

## 叶兴阳

# 双语音标有声读物

# 双语音标 阅读创始人

Wang

[illegible][illegible]

總的，丁真用「真」與「假」來取信於  
被禁煙。這番話與劉國江原意  
停煙的。美國，E.C.F. 1989年的  
第一次因「假」而「真」的  
「假」而「真」的「假」而「真」的  
「假」而「真」的「假」而「真」的  
「假」而「真」的「假」而「真」的

叶兴阳;   
 莫砺锋教创始人  
 以音阅读教育创始人

中国医药出版社  
 北京

注音  
读英语  
教育之父

而進於斯者有幾哉！我智古亦  
用侯標以景一庶民，惟伯成  
不試闕缺英兩所教育之父  
（吳學）

1. **Problemas de la vida.** Debemos  
 aprender a vivir con los problemas de la vida.  
 2. **Problemas de la vida.** Debemos  
 aprender a vivir con los problemas de la vida.  
 3. **Problemas de la vida.** Debemos  
 aprender a vivir con los problemas de la vida.  
 4. **Problemas de la vida.** Debemos  
 aprender a vivir con los problemas de la vida.  
 5. **Problemas de la vida.** Debemos  
 aprender a vivir con los problemas de la vida.  
 6. **Problemas de la vida.** Debemos  
 aprender a vivir con los problemas de la vida.  
 7. **Problemas de la vida.** Debemos  
 aprender a vivir con los problemas de la vida.  
 8. **Problemas de la vida.** Debemos  
 aprender a vivir con los problemas de la vida.  
 9. **Problemas de la vida.** Debemos  
 aprender a vivir con los problemas de la vida.  
 10. **Problemas de la vida.** Debemos  
 aprender a vivir con los problemas de la vida.

1. **Yeni bir şeyler öğrenmek**  
 2. **Yeni bir dil öğrenmek**  
 3. **Yeni bir yemek yapmak**  
 4. **Yeni bir film izlemek**  
 5. **Yeni bir kitap okumak**  
 6. **Yeni bir yer görmek**  
 7. **Yeni bir insanla tanışmak**  
 8. **Yeni bir şeyi denemek**  
 9. **Yeni bir şeyi yapmak**  
 10. **Yeni bir şeyi düşünmek**

天陰濕冷，乃予去  
而登領一，慈惠  
都來。兼他時，  
由北風突的借暖  
所肉，俱次樹顯  
力其松樹左心撫  
入凡增定是及縣  
滿井園臨見又提

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

**编者：**叶兴阳

**内容来源：**公共领域英文原著

**适用对象：**英语学习者、教师、研究者

**版本日期：**2025 年

# 目录

共 1 个章节

## 1. 《圣经》(杜埃-兰斯译本), (the Bible, Douay-rheims,) 000001

---

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 《圣经》（杜埃-兰斯译本），(The Bible, Douay-Rheims,)

## 第1/1页

[ðɪs]   [ˈiːbʊk]   [wɒz; wəz]   [prəˈdjuːst]   [baɪ][ˈdeɪvɪd]   [ˈwɪdʒə]  
This eBook was produced by David Widger  
这   电子书   曾是   生产   经过   大卫   威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm][ˈiːtekst] #   -   [priˈpeəd]   [baɪ]   [ˈdenɪs]   [məˈkɑːθi]   , [ætˈləntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd][tæd]   [bʊk]   ,  
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,  
从   电子文本 #   -   准备   经过   丹尼斯   麦卡锡   ,   亚特兰大   ,   乔治亚州   和   塔德   书   ,  
[ˈstjuːd(ə)nt] ,  
student ,  
学生   ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒnˈtɪfɪk(ə)]   [nɔːθ]   [əˈmerɪkən]   [ˈkɒlɪdʒ]   , [rəʊm]   .  
Pontifical North American College , Rome .  
教宗的   北   美国人   大学   ,   罗马   .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈbaɪb(ə)]  
THE HOLY BIBLE  
这   圣   圣经

圣经

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət]  
Translated from the Latin Vulgate  
翻译   从   这   拉丁   武加大译本

译自拉丁文武加大译本

[ˈdɪlɪdʒəntli]   [kəmˈpeəd]   [wɪð]   [ðə; ði]   [ˈhiːbruː]   ,   [ɡriːk]   , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)]   [ˈrɪdɪnɪz]   [ɪn][ˈdaɪvəz]   [ˈlæŋɡwɪdʒ]  
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages  
勤勉地   比较的   和   这   希伯来语   ,   希腊语   ,   和   其他   版本   在   潜水员   语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld]   [ˈtestəmənt]  
THE OLD TESTAMENT  
这   老的   遗嘱

旧约

[fɜːst]   [ˈpʌblɪʃt]   [baɪ][ðə; ði]   [ˈɪŋɡlɪʃ]   [ˈkɒlɪdʒ]   [æt; ət]   [duːˈeɪ]  
First Published by the English College at Douay  
第一的   已发布   经过   这   英语   大学   在   杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] .   -   &   -  
A . D . 1609 & 1610  
一个   .   D   .   -   &   -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]  
and  
和

和

[ðə; ði] [njuː]   [ˈtestəmənt]  
THE NEW TESTAMENT  
这   新的   遗嘱

新约

[fɜːst]    [ˈpʌblɪʃt]    [baɪ][ðə; ði]    [ˈɪŋɡlɪʃ]    [ˈkɒlɪdʒ]    [æt; ət]    [ræŋs]  
**First Published by the English College at Rheims**  
第一的    已发布    经过    这    英语    大学    在    兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] .    -  
**A . D . 1582**  
一个    . D    .    -

公元1582年

[wɪð]    [,ænəʊt'eɪʃənz]  
**With Annotations**  
和    注释

附注释

[ðə; ði]    [həʊl]    [rɪ'vaɪzd]    [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəntli]  
**The Whole Revised and Diligently**  
这    所有的    修改    和    勤勉地

全部修订并认真

[kəm'peəd]    [wɪð]    [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət][baɪ]    [ˈbɪʃəp]    [ˈrɪtʃəd]    [ˈtʃælənər]    [ə; eɪ] . [diː] .    -    -    -  
**Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752**  
比较的    和    这    拉丁    武加大译本    经过    主教    理查德    查洛纳    一个    . D    .    -    -    -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði]    [fɜːst]    [ɪ'pɪsl]    [ɒv; əv][,es ˈtiː] .  
**THE FIRST EPISTLE OF ST .**  
这    第一的    书信    的    英石    .

圣约翰的第一封书信

[ˈpiːtə(r)][ðə; ði]    [ə'pɒsl]  
**PETER THE APOSTLE**  
彼得    这    使徒

使徒彼得

[ðə; ði][fɜːst]    [ɪ'pɪsl]    [ɒv; əv][,es ˈtiː] . [ˈpiːtə(r)] ,    [ðəʊ]    [brɪːf] , [kən'teɪnz]    [mʌtʃ]    [ˈdɒktrɪn]    [kən'sɜːnɪŋ]  
**The first Epistle of St . Peter , though brief , contains much doctrine concerning**  
这    第一的    书信    的    英石    .    彼得    ,    尽管    简短的    ,    包含    很多    教义    有关  
[feɪθ] ,  
**Faith** ,  
信仰    ,

圣彼得前书虽然篇幅不长，却包含了许多关于信仰的教义。

[həʊp] , [ænd; ənd] [ˈtʃærəti] ,    [wɪð]    [ˈdaɪvəz]    [ɪn'strʌkʃənz]    [tuː; tə][ɔːl]    [pɜːsənz]    [ɒv; əv]    [wɒt]    [steɪt]    [ɔː(r)]  
**Hope , and Charity , with divers instructions to all persons of what state or**  
希望    ,    和    慈善    ,    和    潜水员    指示    到    全部    人    的    什么    状态    或者  
[kən'dɪʃn]    [səʊ'veə(r)] .  
**condition soever** .  
状况    无论如何    .

希望和慈善，以及对所有人的各种指示，无论其身份或境况如何。

[ðə; ði]    [ə'pɒsl]    [kə'mændz]    [səb'mɪʃn]    [tuː; tə][ˈruːlə(r)z][ænd; ənd] [sjuː'piəriəz] [ænd; ənd]    [ ɪg'zɔːt ]    [ɔːl]  
**The Apostle commands submission to rulers and superiors and exhorts all**  
这    使徒    命令    提交    到    统治者    和    上级    和    劝勉    全部  
[tuː; tə][ðə; ði]    [ˈpræktɪs]    [ɒv; əv][ə; eɪ]    [ˈvɜːtʃuəs]    [laɪf][ɪn]    [ɪmɪ'teɪʃn] ,  
**to the practice of a virtuous life in imitation ,**  
到    这    实践    的    一个    有德行的    生活    在    模仿    ,

使徒命令人们顺服统治者和上级，并劝勉所有人效法他，过美德的生活。

[ɒv; əv]    [kraɪst] .  
**of Christ** .  
的    基督    .

基督的。

[ðɪs] [ɪˈpɪsl̩] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [wɪð] [sʌtʃ] [ˌæpəˈstɒlɪk;-kəl][ˈdɪgnəti][æz; əz][tuː; tə][ˈmænɪfɛst][ðə; ði]  
**This Epistle is written with such apostolical dignity as to manifest the**  
这 书信 是 书面 和 这样的 使徒的 尊严 作为 到 显现 这  
[suːˈpri:m; sjuːˈpri:m] [ɔːˈθɒrəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ɪts][ˈraɪtə(r)] ,  
**supreme authority with which its writer ,**  
最高 权威 和 哪个 它是 作家 ,

这封书信以使徒般的庄严写成，彰显了作者至高无上的权威。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈpɒsəlz] , [hæd; həd] [biːn] [ˈvestɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [lɔːd] [ænd; ənd][ˈmɑːstə(r)] ,  
**the Prince of the Apostles , had been vested by his Lord and Master ,**  
这 王子 的 这 使徒们 , 有 到过 既得权益 经过 他的 主 和 掌握 ,  
[ˈdʒiːzəs] [kraɪst] .  
**Jesus Christ .**  
耶稣 基督 .

使徒之王，是他的主和导师耶稣基督所赐予的。

[hiː; hi] [rəʊt] [aɪˈtiː][æt; ət] [rəʊm] , [wɪtʃ] [ˈfɪɡərətɪvli] [hiː; hi][kɔːlz] [ˈbæbɪlən] , [əˈbaʊt] [ˌfɪftiːn] [ˈjɪəz]  
**He wrote it at Rome , which figuratively he calls Babylon , about fifteen years**  
他 写道 它 在 罗马 , 哪个 比喻意义上 他 呼叫 巴比伦 , 关于 十五 年  
[ˈɑːftə(r)][ˈaʊə(r)] [lɔːdz] [əˈsenʃn] .  
**after our Lord's Ascension .**  
后 我们的 主场 升天 .

他在罗马写下了这本书，他用比喻的说法称罗马为巴比伦，大约在主升天十五年后。

[wʌn][ˈpiːtə(r)][ˈtʃæptə(r)][wʌn]  
**1 Peter Chapter 1**  
1 彼得 章 1

彼得前书第一章

[hiː; hi] [ɡɪvz] [θæŋks] [tuː; tə][ɡɒd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈbiːɪŋ] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [truː]  
**He gives thanks to God for the benefit of our being called to the true**  
他 给予 谢谢 到 上帝 为了 这 益处 的 我们的 存在 称为 到 这 真的  
[feɪθ] [ænd; ənd][tuː; tə][ɪˈtɜːn(ə)][ˌlaɪf] ,  
**faith and to eternal life ,**  
信仰 和 到 永恒 生活 ,

他感谢上帝，因为我们蒙召归向真信仰，得享永生。

[ɪntuː] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ˈentə(r)][baɪ] [ˈmeni] [ˌtrɪbjʊˈleɪʃnz] .  
**into which we are to enter by many tribulations .**  
进入 哪个 我们 是 到 进入 经过 许多 苦难 .

我们将经历许多磨难才进入其中。

[hiː; hi] [ ɪɡˈzɔːt ] [tuː; tə][ˈhəʊlɪnəs] [ɒv; əv][ˌlaɪf] ,  
**He exhorts to holiness of life ,**  
他 劝勉 到 圣洁 的 生活 ,

他劝勉人们过圣洁的生活，

[kənˈsɪdəɪŋ] [ðə; ði][ˈhəʊlɪnəs] [ɒv; əv][ɡɒd][ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [rɪˈdempʃn] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [kraɪst] .  
**considering the holiness of God and our redemption by the blood of Christ .**  
考虑 这 圣洁 的 上帝 和 我们的 赎回 经过 这 血 的 基督 .  
[wʌn] : [wʌn] .  
**1 : 1 .**  
1 : 1 .

考虑到上帝的圣洁和我们藉着基督的宝血所得的救赎。1:1.

[ˈpiːtə(r)] , [æn; ən] [əˈpɒsl̩] [ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstrendʒə(r)] [dɪˈspɜːst] [θruː] [ˈpɑːntəs] ,  
**Peter , an apostle of Jesus Christ , to the strangers dispersed through Pontus ,**  
彼得 , 一个 使徒 的 耶稣 基督 , 到 这 陌生人 分散的 通过 蓬图斯 ,  
[ˌkæpəˈdəʊʃiːə] , [ˈeɪzə; ˈeɪə][ænd; ənd] [biˈθɪniə] , [rɪˈlekt] , [wʌn] : [tuːˈtuː] .  
**Cappadocia , Asia and Bithynia , elect , 1 : 2 .**  
卡帕多西亚 , 亚洲 和 比提尼亚 , 选 , 1 : 2 .

耶稣基督的使徒彼得写信给分散在蓬图斯、卡帕多西亚、亚细亚和庇推尼的外邦人，就是蒙拣选的人。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔː'hnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][gɒd][ðə; ði][fɑːðə(r)] , ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn]  
**According to the foreknowledge of God the Father , unto the sanctification**  
根据 到 这 预知 的 上帝 这 父亲 , 到 这 成圣  
[ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ,  
**of the Spirit ,**  
的 这 精神 ,

根据父神的预知，藉着圣灵的成圣，

['ʌntə; 'ʌntu] [ə'biːdiəns] [ænd; ənd] ['sprɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] .  
**unto obedience and sprinkling of the blood of Jesus Christ .**  
到 服从 和 洒 的 这 血 的 耶稣 基督 .

以致于顺服和蒙耶稣基督宝血的洗礼。

[greɪs] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][ænd; ənd] [piːs] [biː; bi] ['mʌltɪplaɪd] . [wʌn] : [θriː] .  
**Grace unto you and peace be multiplied . 1 : 3 .**  
优雅 到 你 和 和平 是 乘以 : 1 : 3 .

愿恩惠、平安加倍临到你们。 1:3

['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði][gɒd][ænd; ənd][fɑːðə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,  
**Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ ,**  
蒙福 是 这 上帝 和 父亲 的 我们的 主 耶稣 基督 ,

愿颂赞归于我们主耶稣基督的父神！

[huː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] ['mɜːsi] [hæθ] [rɪ'dʒenərəɪtɪd] [juː 'es]['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['laɪvli] [həʊp] ,  
**who according to his great mercy hath regenerated us unto a lively hope ,**  
WHO 根据 到 他的 伟大的 怜悯 有 再生 我们 到 一个 热闹 希望 ,  
他照着他极大的怜悯，重生了我们，使我们有活泼的盼望。

[baɪ][ðə; ði] [rezə'rek](ə)n] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] : [wʌn] : [fɔːr] .  
**by the resurrection of Jesus Christ from the dead : 1 : 4 .**  
经过 这 复活 的 耶稣 基督 从 这 死的 : 1 : 4 .

因耶稣基督从死里复活： 1:4。

['ʌntə; 'ʌntu][æn; ən] [ɪn'hɛrɪtəns] , [ɪnəkə'rʌptəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ʌndɪ'faɪld] [ænd; ənd] [ðæt] ['kænɒt] [feɪd] ,  
**Unto an inheritance , incorruptible , and undefiled and that cannot fade ,**  
到 一个 遗产 , 廉洁奉公 , 和 未受污染的 和 那 不能 褪色 ,  
[rɪ'zɜːvd] [ɪn] ['hev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [wʌn] : [faɪv] .  
**reserved in heaven for you , 1 : 5 .**  
预订的 在 天堂 为了 你 , 1 : 5 .

得着不能朽坏、不能玷污、不能衰残、为你们存留在天上的基业。 1:5

[huː] , [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] , [ɑː(r); ə(r)][kept] [baɪ] [feɪθ] ['ʌntə; 'ʌntu][sæl'veɪ](ə)n] ,  
**Who , by the power of God , are kept by faith unto salvation ,**  
WHO , 经过 这 力量 的 上帝 , 是 保留 经过 信仰 到 救恩 ,

他们因信蒙神保守，得以得救。

['redi] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'viːld] [ɪn][ðə; ði][lɑːst][taɪm] . [wʌn] : [sɪks] .  
**ready to be revealed in the last time . 1 : 6 .**  
准备好 到 是 揭晓 在 这 最后的 时间 : 1 : 6 .

准备在最后时刻揭晓。 1:6。

[weə'rɪn] [juː; jʊ] [jælt] ['greɪtli] [rɪ'dʒɔɪs] ,  
**Wherein you shalt greatly rejoice ,**  
其中 你 应 非常 魔 ,

你们必因此而大大喜乐，

[ɪf] [naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [taɪm] [meɪd] ['sɒrəʊfl] [ɪn] ['daɪvəz] [temp'teɪjənz] :  
**if now you must be for a little time made sorrowful in divers temptations :**  
如果 现在 你 必须 是 为了 一个 小的 时间 制成 悲伤 在 潜水员 诱惑 :  
[wʌn] : ['sevən] .  
**1 : 7 .**  
1 : 7 .

如果现在你必须在各种诱惑中暂时感到悲伤： 1:7。

[ðæt] [ðə; ði][ˈtraɪəl][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] ( [mʌt] [mɔ:(r)] [ˈpreʃəs] [ðæn; ðən][gəʊld] [wɪt] [ɪz][traɪd][baɪ]  
**That the trial of your faith ( much more precious than gold which is tried by**  
那 这 审判 的 你的 信仰 ( 很多 更多的 宝贵的 比 金子 哪个 是 尝试 经过  
[ðə; ði][ˈfaɪə(r)] ) [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ˈʌntə; ˈʌntu] [preɪz] [ænd; ənd][ˈglɔ:ri][ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] [æt; ət][ðə; ði]  
**the fire ) may be found unto praise and glory and honour at the**  
这 火 ) 可能 是 成立 到 称赞 和 荣耀 和 荣誉 在 这  
[əˈpiəriŋ] [ɒv; əv][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] . [wʌn] : [eit] .  
**appearing of Jesus Christ . 1 : 8 .**  
出现 的 耶稣 基督 . 1 : 8 .

使你们的信心经过试验（比经过火炼的金子更宝贵），可以在耶稣基督显现的时候，得着称赞、荣耀和尊贵。1:8

[hu:m] [ˈhæviŋ] [nɒt] [si:n] , [ju:; jʊ] [lʌv] : [ɪn] [hu:m] [ˈɔ:lsəʊ] [naʊ] [ðəʊ] [ju:; jʊ] [si:] [hɪm][nɒt] ,  
**Whom having not seen , you love : in whom also now though you see him not ,**  
谁 拥有 不是 已见 , 你 爱 : 在 谁 还 现在 尽管 你 看 他 不是 ,  
[ju:; jʊ] [brɪˈli:v] [ænd; ənd] , [brɪˈli:vɪŋ] , [jæl; ʃəl][rɪˈdʒɔɪs] [wɪð] [dʒɔɪ] [ʌnˈspi:kəb(ə)] [ænd; ənd][ˈglɔ:rɪfaɪd] ;  
**you believe and , believing , shall rejoice with joy unspeakable and glorified ;**  
你 相信 和 , 相信 , 将 魔 和 喜悦 无法形容 和 光荣的 ;  
[wʌn] : [naɪn] .  
**1 : 9 :**  
1 : 9 :

你虽未曾见过他，却爱他；如今虽看不见他，却在基督里也爱他。

[ju:; jʊ] [brɪˈli:v] [ænd; ənd] , [brɪˈli:vɪŋ] , [jæl; ʃəl][rɪˈdʒɔɪs] [wɪð] [dʒɔɪ] [ʌnˈspi:kəb(ə)] [ænd; ənd][ˈglɔ:rɪfaɪd] ;  
**you believe and , believing , shall rejoice with joy unspeakable and glorified ;**  
你 相信 和 , 相信 , 将 魔 和 喜悦 无法形容 和 光荣的 ;  
[wʌn] : [naɪn] .  
**1 : 9 :**  
1 : 9 :

你们信，并且信，就必得着说不出来、得荣耀的喜乐；1:9。

[rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði][end][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] , [ˈi:v(ə)n][ðə; ði][sælˈveɪ(ə)n][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [səʊlɪz] . [wʌn] :  
**Receiving the end of your faith , even the salvation of your souls . 1 :**  
接收 这 结尾 的 你的 信仰 , 甚至 这 救恩 的 你的 灵魂 . 1 :  
- .  
**10 :**  
- .

你们要得着信仰的果效，就是灵魂的救赎。1:10

[ɒv; əv] [wɪt] [sælˈveɪ(ə)n][ðə; ði] [ˈprɒfɪts] [hæv; həv][ inˈkwaɪə ] [ænd; ənd][ˈdɪlɪdʒəntli] [sɜ:rtʃt] ,  
**Of which salvation the prophets have inquired and diligently searched ,**  
的 哪个 救恩 这 先知 有 询问 和 勤勉地 搜索 ,  
[ju:; jʊ] [brɪˈli:v] [ænd; ənd] , [brɪˈli:vɪŋ] , [jæl; ʃəl][rɪˈdʒɔɪs] [wɪð] [dʒɔɪ] [ʌnˈspi:kəb(ə)] [ænd; ənd][ˈglɔ:rɪfaɪd] ;  
**you believe and , believing , shall rejoice with joy unspeakable and glorified ;**  
你 相信 和 , 相信 , 将 魔 和 喜悦 无法形容 和 光荣的 ;  
[wʌn] : [naɪn] .  
**1 : 9 :**  
1 : 9 :

先知们曾探究并殷勤寻求救赎之道。

[hu:] [ˈprɒfɪsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪs] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn][ju:; jʊ] . [wʌn] : - .  
**who prophesied of the grace to come in you . 1 : 11 .**  
WHO 预言 的 这 优雅 到 来 在 你 . 1 : - .

他曾预言将有恩典临到你们身上。1:11

[ˈsɜ:tʃɪŋ] [wɒt] [ɔ:(r)] [wɒt] [ˈmænə(r)][ɒv; əv][taɪm][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn][ðəm; ðəm][dɪd][ˈsɪgnɪfaɪ]  
**Searching what or what manner of time the Spirit of Christ in them did signify**  
搜索 什么 或者 什么 方式 的 时间 这 精神 的 基督 在 他们 做过 表示  
[ju:; jʊ] [brɪˈli:v] [ænd; ənd] , [brɪˈli:vɪŋ] , [jæl; ʃəl][rɪˈdʒɔɪs] [wɪð] [dʒɔɪ] [ʌnˈspi:kəb(ə)] [ænd; ənd][ˈglɔ:rɪfaɪd] ;  
**you believe and , believing , shall rejoice with joy unspeakable and glorified ;**  
你 相信 和 , 相信 , 将 魔 和 喜悦 无法形容 和 光荣的 ;  
[wʌn] : [naɪn] .  
**1 : 9 :**  
1 : 9 :

探究基督之灵在其中所象征的是什么或何种时间方式，

[wen] [aɪ ˈti:] [fɔ:ˈtəʊld] [ðəʊz] [ˈsʌfərɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈglɔ:rɪz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd]  
**when it foretold those sufferings that are in Christ and the glories that should**  
什么时候 它 预言 那些 苦难 那 是 在 基督 和 这 荣耀 那 应该  
[ˈfɒləʊ] . [wʌn] : - .  
**follow . 1 : 12 .**  
跟随 . 1 : - .

它预言了在基督里所要经历的苦难和随之而来的荣耀。1:12

[tu:; tə] [hu:m] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [rɪˈvi:ld] [ðæt] , [nɒt][tu:; tə] [ðəmˈselvz] [bʌt; bət][tu:; tə][ju:; jʊ] ,  
**To whom it was revealed that , not to themselves but to you ,**  
到 谁 它 曾是 揭晓 那 , 不是 到 他们自己 但 到 你 ,  
[ju:; jʊ] [brɪˈli:v] [ænd; ənd] , [brɪˈli:vɪŋ] , [jæl; ʃəl][rɪˈdʒɔɪs] [wɪð] [dʒɔɪ] [ʌnˈspi:kəb(ə)] [ænd; ənd][ˈglɔ:rɪfaɪd] ;  
**you believe and , believing , shall rejoice with joy unspeakable and glorified ;**  
你 相信 和 , 相信 , 将 魔 和 喜悦 无法形容 和 光荣的 ;  
[wʌn] : [naɪn] .  
**1 : 9 :**  
1 : 9 :

你们蒙受启示，这启示不是给他们自己，而是给你们。



[ðeɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [dɪ'kleəd] [tu:; tə][ju:; jʊ][baɪ][ðəm; ðəm] [ðæt]  
**they ministered those things which are now declared to you by them that**  
 他们 服事 那些 事物 哪个 是 现在 声明 到 你 经过 他们 那  
 [hæv; həv] [pri:tʃ] [ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][tu:; tə][ju:; jʊ]:  
**have preached the gospel to you :**  
 有 布道 这 福音 到 你 :  
 他们所传讲的，就是现在那些传福音给你们的人所告诉你们的：

[ðə; ði][ˈhəʊli][gəʊst] [ˈbiːɪŋ] [sent] [daʊn] [frɒm; frəm][ˈhev(ə)n] , [ɒn] [huːm] [ðə; ði][ˈeɪndʒəls][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə]  
the Holy Ghost being sent down from heaven , on whom the angels desire to  
 这 圣 鬼 存在 发送 向下 从 天堂 , 在 谁 这 天使 欲望 到  
 [lʊk] . [wʌn] : - .  
look . 1 : 13 .  
 看 . 1 : - .

圣灵从天上降下来，天使们都渴望观看他。1:13

[ˈweəfɔ:(r)] , [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [lɔɪnz] [pʊ; əv][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd][gɜ:t][ʌp] , [ˈbi:ɪŋ] [ˈsəʊbə(r)] ,  
Wherefore , having the loins of your mind girt up , being sober ,  
 因此 , 拥有 这 腰肉 的 你的 头脑 束 向上 , 存在 清醒 ,  
 因此, 要约束好自己的思想, 保持清醒,

[trʌst] ['pɜːfɪktli] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪs] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɒfəd] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][revə'leɪ(ə)n][ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] .  
**trust perfectly in the grace which is offered you in the revelation of Jesus Christ** .  
 相信 完美 在 这 优雅 哪个 是 提供 你 在 这 启示 的 耶稣 基督 .  
 [wʌn] : - .  
**1 : 14** .  
 1 : - .

要全然信赖耶稣基督的启示所赐予你们的恩典。1:14

[æz; əz] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ə'bi:diəns] , [nɒt] ['fæɪ(ə)nd] [ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv]  
As children of obedience , not fashioned according to the former desires of  
 作为 孩子们 的 服从 , 不是 造型 根据 到 这 以前的 欲望 的  
 [jɔ:(r); jə(r)] ['ɪgnərəns] , [wʌn] : - .  
your ignorance , 1 : 15 .  
 你的 无知 , 1 : - .

你们要顺服，不像从前无知的时候那样随从你们的私欲。1:15

[bʌt; bət] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hæθ] [kɔːld] [juː; jʊ], [huː] [ɪz][həʊli],  
But according to him that hath called you , who is holy ,  
 但 根据 到 他 那 有 称为 你 , WHO 是 圣 ,  
 但根据那召你们的圣者所说，

[biː, bi][juː, jʊ][ˈɔːlsəʊ][ɪn][ɔːl][ˈmænə(r)][ɒv, əv][ˌkɒnvə'seɪ(ə)n][ˈhəʊli] : [wʌn] : - .  
be you also in all manner of conversation holy : 1 : 16 .  
 是 你 还 在 全部 方式 的 对话 圣 : 1 : - .

在各种谈话中也要保持圣洁：1：16。

[br'kæz; br'kɒz][,aɪ 'ti:] [ɪz] ['rɪt(ə)n] : [juː; jʊ][jæɪ; ʃəl][biː; bi][həʊli] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][,eɪ 'em][həʊli] . [wʌn] : - .  
Because it is written : You shall be holy , for I am holy . 1 : 17 .  
 因为 它 是 书面 : 你 将 是 圣 , 为了 我 是 圣 . 1 : - .  
 因为经上记着说：“你们要圣洁，因为我是圣洁的。”1:17

[ænd; ɐnd] [ɪf] [jʊː; jʊ] [ɪn'vəʊk] [æz; əz] ['fɑːðə(r)] [hɪm] [huː] , [wɪ'dəʊt] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ,  
And if you invoke as Father him who , without respect of persons ,  
 和 如果 你 调用 作为 父亲 他 WHO , 没有 尊重 的 人 ,  
 如果你称那位不分贵贱、不偏袒任何人的神为父，

[ˈdʒʌdʒɪθ] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈevri] [wʌnz] [wɜːk] : [kənˈvɜːs] [ɪn][fiə(r)][ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]  
**judgeth according to every one's work : converse in fear during the time of**  
审判官 根据 到 每一个 一个人的 工作 : 交谈 在 害怕 期间 这 时间 的  
[jɔː(r); jə(r)][ˈsɒdʒəːn, ˈsl-, səuˈdʒə ][hiə(r)] . [wʌn] : - .  
**your sojourning here . 1 : 18 .**  
你的 旅居 这里 : 1 : - :  
祂按各人所行的审判各人；你们寄居的日子，当存敬畏的心说话。 1:18

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [rɪˈdiːmd] [wɪð] [kəˈrʌptəbl] [θɪŋz] , [æz; əz][gəʊld][ɔː(r)][ˈsɪlvə(r)]  
**Knowing that you were not redeemed with corruptible things , as gold or silver**  
会心 那 你 是 不是 已赎回 和 易腐烂的 事物 , 作为 金子 或者 银  
,  
,  
,  
你们知道，你们得赎并不是用能朽坏的东西，比如金银，

[frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][veɪn] [kɒnvəˈseɪ](ə)n [ɒv; əv][ðə; ði][trəˈdɪ](ə)n [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðəz] : [wʌn] : - .  
**from your vain conversation of the tradition of your fathers : 1 : 19 .**  
从 你的 徒劳 对话 的 这 传统 的 你的 父亲们 : 1 : - :  
从你们祖先的传统中，你们虚妄的谈话： 1:19。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [blʌd] [ɒv; əv] [kraɪst] , [æz; əz][ɒv; əv][ə; eɪ] [læm] [ʌnˈspɒtɪd] [ænd; ənd]  
**But with the precious blood of Christ , as of a lamb unspotted and**  
但 和 这 宝贵的 血 的 基督 , 作为 的 一个 羊肉 未发现的 和  
[ʌndɪˈfaɪld] . [wʌn] : - .  
**undefiled . 1 : 20 .**  
未受污染的 : 1 : - :  
乃是用基督的宝血，如同无瑕疵、无玷污的羔羊之血。 1:20

[fɔːˈnəʊn] [ɪnˈdiːd] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][faʊnˈdeɪ](ə)n [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [bʌt; bət] [ˈmænɪfestɪd] [ɪn][ðə; ði][lɑːst]  
**Foreknown indeed before the foundation of the world , but manifested in the last**  
已知的 的确 前 这 基础 的 这 世界 , 但 表现出来 在 这 最后的  
[taɪmz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] : [wʌn] : - .  
**times for you : 1 : 21 .**  
时代 为了 你 : 1 : - :  
在创世之前就已经知道，但在末世为你们显现出来： 1: 21。

[huː] [θruː] [hɪm][ɑː(r); ə(r)][ˈfeɪθf(ə)l][ɪn][ɡɒd] [huː] [reɪzd] [hɪm][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd]  
**Who through him are faithful in God who raised him up from the dead and**  
WHO 通过 他 是 忠实 在 上帝 WHO 提高 他 向上 从 这 死的 和  
[hæθ] [ˈɡɪv(ə)n][hɪm][ˈɡlɔːrɪ] ,  
**hath given him glory ,**  
有 给定 他 荣耀 ,  
他们因着他而忠于那使他从死里复活、又赐给他荣耀的神。

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [ænd; ənd][həʊp] [maɪt] [biː; bi][ɪn][ɡɒd] . [wʌn] : - .  
**that your faith and hope might be in God . 1 : 22 .**  
那 你的 信仰 和 希望 可能 是 在 上帝 : 1 : - :  
使你们的信心和盼望都在于上帝。 1:22

[ˈpʊrɪfaɪɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][səʊlz] [ɪn][ðə; ði] [əˈbiːdiəns] [ɒv; əv] [ˈtʃærəti] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbrʌðəli] [lʌv] ,  
**Purifying your souls in the obedience of charity , with a brotherly love ,**  
净化 你的 灵魂 在 这 服从 的 慈善机构 , 和 一个 兄弟般的 爱 ,  
以仁爱之心，以兄弟之爱，净化你们的灵魂。

[frɒm; frəm][ə; eɪ][sɪnˈsɪə(r)] [hɑːt] [lʌv] [wʌn][əˈnʌðə(r)] [ˈɜːnɪstli] : [wʌn] : - .  
**from a sincere heart love one another earnestly : 1 : 23 .**  
从 一个 真诚 心 爱 一 其他 切实 : 1 : - :  
要从心里真诚地彼此切实相爱： 1:23。

[ˈbiːɪŋ] [bɔːn] [əˈgen] , [nɒt][ɒv; əv] [kəˈrʌptəbl̩] [siːd] , [bʌt; bət][ˌɪnkəˈrʌptəb(ə)l̩] ,  
**Being born again , not of corruptible seed , but incorruptible ,**  
存在 出生 再次 , 不是 的 易腐烂的 种子 , 但 廉洁奉公 ,  
重生, 不是由于能朽坏的种子, 而是由于不能朽坏的种子。

[baɪ][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ɡɒd] [huː] [ˈlɪvəθ] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnɪθ] [fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)] . [wʌn] : - .  
**by the word of God who liveth and remaineth for ever . 1 : 24 .**  
经过 这 单词 的 上帝 WHO 活着 和 仍然 为了 曾经 . 1 : - .  
藉着那永活常存的上帝的言语。1:24

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [fleʃ] [ɪz][æz; əz] [ɡrɑːs] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˈɡlɔːri] [ˌðeərˈɒv] [æz; əz][ðə; ði][ˈflaʊə(r)][ɒv; əv]  
**For all flesh is as grass and all the glory thereof as the flower of**  
为了 全部 肉 是 作为 草 和 全部 这 荣耀 其中 作为 这 花 的  
[ɡrɑːs] .  
**grass .**  
草 .  
凡有血气的, 尽都如草; 他的荣美, 都像草上的花。

[ðə; ði] [ɡrɑːs] [ɪz] [ˈwɪðəd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [ˌðeərˈɒv] [ɪz][ˈfɔːlən] [əˈweɪ] . [wʌn] : - .  
**The grass is withered and the flower thereof is fallen away . 1 : 25 .**  
这 草 是 干枯 和 这 花 其中 是 倒下 离开 . 1 : - .  
草枯萎了, 花凋零了。1:25

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɪnˈdjʊərəθ] [fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)] .  
**But the word of the Lord endureth for ever .**  
但 这 单词 的 这 主 忍耐 为了 曾经 .  
但耶和华的圣言永远长存。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜːd] [wɪt] [baɪ][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l̩] [hæθ] [biːn] [priːtʃ] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ] .  
**And this is the word which by the gospel hath been preached unto you .**  
和 这 是 这 单词 哪个 经过 这 福音 有 到过 布道 到 你 .  
所传给你们们的福音就是这话。

[wʌn][ˈpiːtə(r)][ˈtʃæptə(r)][tuːˈtuː]  
**1 Peter Chapter 2**  
1 彼得 章 2

彼得前书第二章

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [leɪ] [əˈsaɪd][ɔːl] [ɡaɪl] [ænd; ənd][ɡəʊ][tuː; tə] [kraɪst] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [stəʊn] ,  
**We are to lay aside all guile and go to Christ the living stone ,**  
我们 是 到 躺 旁边 全部 诡计 和 去 到 基督 这 活的 石头 ,  
我们要抛弃一切诡诈, 归向基督这活石。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [naʊ] [hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l̩] , [wɔːk] [ˈwɜːðɪli] [ɒv; əv][hɪm] ,  
**and , as being now his people , walk worthily of him ,**  
和 , 作为 存在 现在 他的 人们 , 走 值得地 的 他 ,  
既然你们是他的子民, 就当行事为人与他的恩相称。

[wɪð] [səbˈmɪʃn] [tuː; tə][sjuˈpiəriəz] [ænd; ənd] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [ˈʌndə(r)] [ˈsʌfəriŋz] . [tuːˈtuː] : [wʌn] .  
**with submission to superiors and patience under sufferings . 2 : 1 .**  
和 提交 到 上级 和 耐心 在下面 苦难 . 2 : 1 .  
服从上级, 忍受苦难。2:1.

[ˈweəfɔː(r)] [ˈleɪɪŋ] [əˈweɪ] [ɔːl] [ˈmæɪɪs] [ænd; ənd][ɔːl] [ɡaɪl] [ænd; ənd] [dɪˌsɪmjʊˈleɪʃn] [ænd; ənd] [ˈenvi]  
**Wherefore laying away all malice and all guile and dissimulations and envies**  
因此 躺下 离开 全部 恶意 和 全部 诡计 和 伪装 和 羡慕  
[ænd; ənd][ɔːl] [dɪˈtrækʃən] , [tuːˈtuː] : [tuːˈtuː] .  
**and all detractions , 2 : 2 .**  
和 全部 缺点 , 2 : 2 .  
因此, 要摒弃一切恶意、诡诈、欺骗、嫉妒和一切诽谤, 2: 2.

[æz; əz] ['nju: bɔ: n] [ 'beɪ b ] , [dɪ'zʌɪə(r)][ðə; ði] ['ræ](ə)nəl] [mɪlk] [wɪ'ðəʊt] [gaɪl] , [ðæt] [ ,ðeə'baɪ] [ju:; jʊ] [meɪ]  
**As newborn babes , desire the rational milk without guile , that thereby you may**  
作为 新生 宝贝们 , 欲望 这 合理的 牛奶 没有 诡计 , 那 从而 你 可能  
[grəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu][sæl'veɪ](ə)n] : [tu:'tu:] : [θri:] .  
**grow unto salvation : 2 : 3 :**  
生长 到 救恩 : 2 : 3 :

像新生的婴儿一样，渴望没有诡诈的理性之奶，这样你们就可以成长，以致得救：2: 3。

[ɪf] [səʊ][bi:; bi][ju:; jʊ][hæv; həv]['teɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz] [swi:t] . [tu:'tu:] : [fɔ:r] .  
**If so be you have tasted that the Lord is sweet . 2 : 4 .**  
如果 所以 是 你 有 尝过 那 这 主 是 甜的 . 2 : 4 .

如果你们尝过主恩的滋味，就知道主是甜美的。2:4

['ʌntə; 'ʌntu] [hu:m] [ 'kʌmɪŋ] , [æz; əz][tu:; tə][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [stəʊn] ,  
**Unto whom coming , as to a living stone ,**  
到 谁 未来 , 作为 到 一个 活的 石头 ,

来到他面前，如同来到一块活石面前，

[rɪ'dʒektɪd] [ɪn'di:d] [baɪ][men][bʌt; bət] ['tʃʊzn] [ænd; ənd] [meɪd] [ 'ɒnərəb(ə)l] [baɪ][gɒd] : [tu:'tu:] : [faɪv] .  
**rejected indeed by men but chosen and made honourable by God : 2 : 5 .**  
拒绝 的确 经过 男人 但 选定 和 制成 光荣的 经过 上帝 : 2 : 5 .

虽然被人弃绝，但被神拣选并尊荣：2: 5。

[bi; bi][ju:; jʊ]['ɔ:lsəʊ][æz; əz] ['lɪvɪŋ] [stəʊnz] [bɪlt] [ʌp] , [ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [haʊs] , [ə; eɪ]['həʊlɪ] ['pri:sthəd] ,  
**Be you also as living stones built up , a spiritual house , a holy priesthood ,**  
是 你 还 作为 活的 石头 建造 向上 , 一个 精神 房子 , 一个 圣 圣职 ,  
你们也要像活石一样被建造起来，成为属灵的殿宇，成为圣洁的祭司。

[tu:; tə]['ɒfə(r)][ʌp]['spɪrɪtʃuəl]['sækrɪfaɪsɪz] , [ək'septəb(ə)][tu:; tə][gɒd][baɪ]['dʒi:zəs] [kraɪst] . [tu:'tu:] : [sɪks] .  
**to offer up spiritual sacrifices , acceptable to God by Jesus Christ . 2 : 6 .**  
到 提供 向上 精神 牺牲 , 可接受 到 上帝 经过 耶稣 基督 . 2 : 6 .

藉着耶稣基督献上神所悦纳的灵祭。2:6

['weəfɔ:(r)] [ ,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ɪn][ðə; ði] ['skɪptʃə(r)] : [bɪ'həʊld] , [aɪ] [leɪ] [ɪn]['saɪən][ə; eɪ] [tʃi:f] ['kɔ:nə(r)] [stəʊn] ,  
**Wherefore it is said in the scripture : Behold , I lay in Sion a chief corner stone ,**  
因此 它 是 说 在 这 圣经 : 看哪 , 我 躺 在 锡安 一个 首席 角落 石头 ,  
所以经上说：“看哪，我把一块房角石安放在锡安。”

[ɪ'lekt] , [ 'preʃəs] .  
**elect , precious .**  
选 , 宝贵的 .

精选，珍贵。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ðæt] [ ,æɪ; ʃəl] [bɪ'li:v] [ɪn][hɪm][ ,æɪ; ʃəl][nɒt][bi:; bi] [kən'faʊndɪd] . [tu:'tu:] : [ 'sevən] .  
**And he that shall believe in him shall not be confounded . 2 : 7 .**  
和 他 那 将 相信 在 他 将 不是 是 令人困惑 . 2 : 7 .

凡信他的人，必不蒙羞。2:7

[tu:; tə][ju:; jʊ] [ 'ðeəfɔ:(r)] [ðæt] [bɪ'li:v] , [hi:; hi][ɪz] [ 'ɒnə(r)] : [bʌt; bət][tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [bɪ'li:v] [nɒt] ,  
**To you therefore that believe , he is honour : but to them that believe not ,**  
到 你 所以 那 相信 , 他 是 荣誉 : 但 到 他们 那 相信 不是 ,  
所以，对于你们信他的人来说，他是荣耀；对于不信他的人来说，

[ðə; ði] [stəʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ 'bɪldəz] [rɪ'dʒektɪd] , [ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [meɪd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔ:nə(r)]  
**the stone which the builders rejected , the same is made the head of the corner**  
这 石头 哪个 这 建筑商 拒绝 , 这 相同的 是 制成 这 头 的 这 角落  
: [tu:'tu:] : [eit] .  
: 2 : 8 .  
: 2 : 8 .

匠人所弃的石头，成了房角石。2:8

[ænd; ənd][ə; eɪ][stəʊn][ɒv; əv] ['stʌmblɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][rɒk][ɒv; əv]['skænd(ə)] , [tu; tə][ðem; ðəm] [hu:]  
And a stone of stumbling and a rock of scandal , to them who  
和 一个 石头 的 踉跄 和 一个 岩石 的 丑闻 , 到 他们 WHO  
['stʌmb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [wɜ:d] ,  
stumble at the word ,  
绊倒 在 这 单词 ,

对于那些因这道而跌倒的人来说，它是绊脚石，是使人跌倒的磐石。

[ˈnaɪðə(r)][du; də] [brɪˈli:v] , [ˌhweərʌn'tu:][ˈɔ:ləsʊθ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][set] . [tu:'tu:] : [naɪn] .  
neither do believe , whereunto also they are set : 2 : 9 .  
两者都不 做 相信 , 其中 还 他们 是 放 . 2 : 9 .  
他们也不相信，他们也为此而定。2:9。

[bʌt; bət][ju; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['təʊzn] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] , [ə; eɪ] ['kɪŋli] ['pri:sthʊd] , [ə; eɪ]['həʊli]['nei(ə)n] ,  
But you are a chosen generation , a kingly priesthood , a holy nation ,  
但 你 是 一个 选定 一代 , 一个 王者 圣职 , 一个 圣 国家 ,  
[ə; eɪ] ['pɜ:rtʃəst] ['pi:p(ə)] :  
a purchased people :  
一个 购买 人们 :

但你们是被拣选的族类，是有君尊的祭司，是圣洁的国度，是蒙买赎的子民：

[ðæt][ju; jʊ] [meɪ] [dɪ'kleə(r)][hɪz; ɪz] ['vɜ:tju:z] , [hu:] [hæθ] [kɔ:ld] [ju; jʊ][aʊt][ɒv; əv] ['dɑ:knəs] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]  
that you may declare his virtues , who hath called you out of darkness into his  
那 你 可能 宣布 他的 美德 , WHO 有 称为 你 出去 的 黑暗 进入 他的  
['mɑ:vələs] [laɪt] : [tu:'tu:] : - .  
marvelous light : 2 : 10 .  
奇妙 光 : 2 : - .

好叫你们宣扬他的美德，他呼召你们出黑暗入奇妙的光明。2:10

[hu:] [ɪn] [taɪmz] [pɑ:st][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][ə; eɪ]['pi:p(ə)] : [bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ðə; ði]['pi:p(ə)][ɒv; əv][gɒd] .  
Who in times past were not a people : but are now the people of God .  
WHO 在 时代 过去的 是 不是 一个 人们 : 但 是 现在 这 人们 的 上帝 :  
他们从前不是子民，如今却是神的子民。

[hu:] [hæd; həd][nɒt] [əb'teɪnd] ['mɜ:si] : [bʌt; bət] [naʊ] [hæv; həv] [əb'teɪnd] ['mɜ:si] . [tu:'tu:] : - .  
Who had not obtained mercy : but now have obtained mercy . 2 : 11 .  
WHO 有 不是 获得 怜悯 : 但 现在 有 获得 怜悯 . 2 : - .  
先前未蒙怜悯的人，如今蒙了怜悯。2:11

['diəli] [brɪ'lʌvɪd] , [aɪ] [brɪ'si:tʃ] [ju; jʊ] , [æz; əz] ['strendʒər] [ænd; ənd]['pɪlgrɪmz] ,  
Dearly beloved , I beseech you , as strangers and pilgrims ,  
亲爱的 心爱 , 我 恳求 你 , 作为 陌生人 和 朝圣者 ,  
亲爱的弟兄姊妹们，我恳求你们，如同客旅和寄居者，

[tu; tə] [rɪ'freɪn] [jɔ:'selvz] [frɒm; frəm]['kɑ:n(ə)l] [dɪ'zair] [wɪtʃ] [wɔ:(r)] [ə'genst] [ðə; ði][səʊl] , [tu:'tu:] : - .  
to refrain yourselves from carnal desires which war against the soul , 2 : 12 .  
到 避免 你们自己 从 肉体 欲望 哪个 战争 反对 这 灵魂 , 2 : - .  
要克制肉体的欲望，因为肉体的欲望与灵魂为敌。2:12

['hævɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˌkɒnvə'seɪ(ə)n] [gʊd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒentailz] : [ðæt] [ˌweər'æz] [ðeɪ] [spi:k] [ə'genst]  
Having your conversation good among the Gentiles : that whereas they speak against  
拥有 你的 对话 好的 之中 这 外邦人 : 那 然而 他们 说话 反对  
[ju; jʊ][æz; əz][ i:vəl'du(:)ə ] ,  
you as evildoers ,  
你 作为 作恶者 ,  
你们在外邦人中要品行端正，好让他们虽然毁谤你们是作恶的，

[ðeɪ] [meɪ] , [baɪ][ðə; ði] [gʊd] [wɜ:ks] [wɪtʃ] [ðeɪ] [jæl; ʃəl][brɪ'həʊld][ɪn][ju; jʊ] ,  
they may , by the good works which they shall behold in you ,  
他们 可能 , 经过 这 好的 作品 哪个 他们 将 看哪 在 你 ,  
他们或许会因在你身上看到的善行而.....

[ˈɡlɔːrɪfaɪ][ɡɒd][ɪn][ðə; ði][deɪ][ɒv; əv][ˌvɪzɪteɪŋ] . [tuːˈtuː] : - .  
**glorify God in the day of visitation . 2 : 13 .**  
荣耀 上帝 在 这 天 的 探视 : 2 : - .

在审判日荣耀神。 2:13

[biː; bi][jiː; ji][ˈsʌbdʒɪkt] [ˈðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈhjuːmən] [ˈkriːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ɡɑːdz] [seɪk] :  
**Be ye subject therefore to every human creature for God's sake :**  
是 是的 主题 所以 到 每一个 人类 生物 为了 神的 清酒 :  
所以，你们为上帝的缘故，要顺服一切受造之物。

[ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz] [ɪkˈselɪŋ] , [tuːˈtuː] : - .  
**whether it be to the king as excelling , 2 : 14 .**  
无论 它 是 到 这 国王 作为 卓越 , 2 : - .

无论是对国王而言，还是对国王而言，都是卓越的， 2:14。

[ɔː(r)][tuː; tə] [ˈɡʌvənəz] [æz; əz][sent][baɪ][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][ɪːvəlˈdu(:)ə][ænd; ənd]  
**Or to governors as sent by him for the punishment of evildoers and**  
或者 到 州长们 作为 发送 经过 他 为了 这 惩罚 的 作恶者 和  
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡʊd] . [tuːˈtuː] : - .  
**for the praise of the good . 2 : 15 .**  
为了 这 称赞 的 这 好的 : 2 : - .

或派往他所差遣的官长，惩罚作恶者，表彰行善者。 2:15

[fɔː(r); fə(r)][səʊ][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ɡɒd] ,  
**For so is the will of God ,**  
为了 所以 是 这 将要 的 上帝 ,

因为这是神的旨意。

[ðæt][baɪ][ˈduːɪŋ] [wel] [juː; jʊ] [meɪ] [pʊt][tuː; tə][ˈsaɪləns][ðə; ði] [ɪɡnərəns] [ɒv; əv] [ˈfuːlɪʃ] [men] : [tuːˈtuː] :  
**that by doing well you may put to silence the ignorance of foolish men : 2 :**  
那 经过 正在做 出色地 你 可能 放 到 沉默 这 无知 的 愚蠢 男人 : 2 :  
- .  
**16 .**  
- .

你们行善，就能使愚昧人的无知闭嘴。 2:16

[æz; əz] [friː] [ænd; ənd][nɒt][æz; əz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈlɪbəti] [ə; eɪ][kləʊk][fɔː(r); fə(r)] [ˈmæɪlɪs] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]  
**As free and not as making liberty a cloak for malice , but as the**  
作为 自由的 和 不是 作为 制作 自由 一个 披风 为了 恶意 , 但 作为 这  
[ˈsɜːvənts] [ɒv; əv][ɡɒd] . [tuːˈtuː] : - .  
**servants of God . 2 : 17 .**  
仆人 的 上帝 : 2 : - .

像自由人一样，不要把自由当作恶意的伪装，而是像上帝的仆人一样。 2:17

[ˈɒnə(r)] [ɔːl][men] .  
**Honour all men .**  
荣誉 全部 男人 :

尊重所有男性。

[lʌv] [ðə; ði] [ˈbrʌðəhʊd] .  
**Love the brotherhood .**  
爱 这 兄弟情 :

热爱兄弟情谊。

[fɪə(r)][ɡɒd] .  
**Fear God .**  
害怕 上帝 :

敬畏上帝。

[ˈɒnə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] . [tuːˈtuː] : - .  
**Honour the king . 2 : 18 .**  
荣誉 这 国王 : 2 : - .

尊敬国王。 2:18。

[ˈsɜːvənts] , [biː; bi][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈmɑːstəz] [wið] [ɔːl][fiə(r)] ,  
**Servants** , **be subject to your masters with all fear** ,  
仆人 , 是 主题 到 你的 大师 和 全部 害怕 ,  
仆人哪, 务要敬畏你们的主人, 顺服他们。

[nɒt][ˈəʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)] [bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfrəʊwd] . [tuːˈtuː] : - .  
**not only to the good and gentle but also to the froward** . **2** : **19** .  
不是 仅有的 到 这 好的 和 温和的 但 还 到 这 向外 . 2 : - .  
不仅对善良温和的人, 也对乖戾的人。2:19。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ˈθæŋk,wɜːðɪ] : [ɪf] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɒŋəns] [təˈwɔːdz] [gɒd] , [ə; eɪ][mæn][ɪnˈdjʊə(r)]  
**For this is thankworthy : if , for conscience towards God , a man endure**  
为了 这 是 感恩 : 如果, 为了 良心 向 上帝 , 一个 男人 忍受  
[ˈsɒrəʊz] , [ˈsʌfəriŋ] [ˈrɒŋfəli] . [tuːˈtuː] : - .  
**sorrows , suffering wrongfully** . **2** : **20** .  
悲伤 , 痛苦 错误地 . 2 : - .

因为这是值得感谢的: 如果一个人为了敬畏上帝而忍受冤屈的痛苦。2:20

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˈɡlɔːri][ɪz][,aɪ ˈtiː] , [ɪf] , [kəˈmɪtɪŋ] [sɪn][ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈbʌfɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][,aɪ ˈtiː] ,  
**For what glory is it , if , committing sin and being buffeted for it** ,  
为了 什么 荣耀 是 它 , 如果, 提交 罪 和 存在 颠簸 为了 它 ,  
[juː; jʊ][ɪnˈdjʊə(r)] ?  
**you endure ?**  
你 忍受 ?

如果一个人犯了罪, 并因此受到责罚, 但他仍然忍耐, 这有什么荣耀可言呢?

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈduːɪŋ] [wel] [juː; jʊ][ˈsʌfə(r)] [ˈpeɪntli] : [ðɪs] [ɪz] [ˈθæŋk,wɜːðɪ] [brɪˈfɔː(r)] [gɒd] . [tuːˈtuː] : - .  
**But if doing well you suffer patiently : this is thankworthy before God** . **2** : **21** .  
但 如果 正在做 出色地 你 遭受 耐心 : 这 是 感恩 前 上帝 . 2 : - .  
但如果你行善却能忍受苦难, 这在上帝面前是值得感谢的。2:21

[fɔː(r); fə(r)][ˈʌntə; ʌntu] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [kɔːld] : [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [kraɪst] [ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌfəd] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes]  
**For unto this are you called : because Christ also suffered for us**  
为了 到 这 是 你 称为 : 因为 基督 还 遭受 为了 我们  
,  
,  
,

你们蒙召原是为 此, 因基督也为你们受过苦。

[ˈliːvɪŋ] [juː; jʊ][æŋ; ən][ɪgˈzɑːmp(ə)] [ðæt] [juː; jʊ][ʊd; ʃəd] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz] [steps] . [tuːˈtuː] : - .  
**leaving you an example that you should follow his steps** . **2** : **22** .  
离开 你 一个 例子 那 你 应该 跟随 他的 步骤 . 2 : - .  
给他树立了一个榜样, 让他效法自己的道路。2:22

[huː] [dɪd][nəʊ][sɪn] , [ˈnaɪðə(r)][wɒz; wəz] [gaɪl] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] . [tuːˈtuː] : - .  
**Who did no sin , neither was guile found in his mouth** . **2** : **23** .  
WHO 做过 不 罪 , 两者都不 曾是 诡计 成立 在 他的 嘴 . 2 : - .  
他没有犯过罪, 口中也没有诡诈。2:23

[huː] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈvaɪld] , [dɪd][nɒt] [rɪˈvaɪl] : [wen] [hiː; hi] [ˈsʌfəd] , [hiː; hi] [ˈθret(ə)nd]  
**Who , when he was reviled , did not revile : when he suffered , he threatened**  
WHO , 什么时候 他 曾是 被唾弃 , 做过 不是 唾骂 : 什么时候 他 遭受 , 他 威胁  
[nɒt] ,  
**not** ,  
不是 ,

他被辱骂时, 不还口; 他受害时, 不恐吓人。

[bʌt; bət] [drɪˈlɪvəd] [hɪmˈself][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [dʒʌdʒd] [hɪm][,ʌnˈdʒʌstli] . [tuːˈtuː] : - .  
**but delivered himself to him that judged him unjustly** . **2** : **24** .  
但 发表 他自己 到 他 那 评判 他 不公正的 . 2 : - .  
但他却把自己交给了那冤枉他的人。2:24

[hu:] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self][bɔ:(r)]['aʊə(r)][sɪnz][ɪn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ə'pɒn][ðə; ði] [tri:] :  
**Who his own self bore our sins in his body upon the tree** :  
WHO 他的 自己的 自己 钻孔 我们的 罪孽 在 他的 身体 之上 这 树 :

祂在十字架上亲身担当了我们的罪孽：

[ðæt][wi;; wi] , ['bi:ɪŋ] [ded] [tu;; tə][sɪnz] , [ʃʊd; ʃəd][li:v; laɪv][tu;; tə]['dʒʌstɪs] : [baɪ] [hu:z] [straɪps] [ju;; jʊ]  
**that we , being dead to sins , should live to justice : by whose stripes you**  
那 我们 , 存在 死的 到 罪孽 , 应该 居住 到 正义 : 经过 谁 条纹 你  
[wɜ:(r); wə(r)] [hi:ld] . [tu:'tu:] : - .  
**were healed . 2 : 25 .**  
是 已治愈 . 2 : - .

我们既然在罪上死了，就当在公义上活；因他受的鞭伤，你们得了医治。2:25

[fɔ:(r); fə(r)][ju;; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [ʃi:p] ['gəʊɪŋ] [ə'streɪ] :  
**For you were as sheep going astray** :  
为了 你 是 作为 羊 去 误入歧途 :

你们如同迷路的羊：

[bʌt; bət][ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [kən'vɜ:tɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['ʃepəd] [ænd; ənd] ['bɪʃəp] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]  
**but you are now converted to the shepherd and bishop of your**  
但 你 是 现在 转换 到 这 牧羊人 和 主教 的 你的  
[səʊlz] .  
**souls** .  
灵魂 :

但你们现在已经归向了你们灵魂的牧者和主教。

[wʌn]['pi:tə(r)][t'ʃæptə(r)][θri:]  
**1 Peter Chapter 3**  
1 彼得 章 3

彼得前书第3章

[haʊ] [waɪvz] [ɑ:(r); ə(r)][tu;; tə] [br'heɪv] [tu;; tə][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] .  
**How wives are to behave to their husbands** .  
如何 妻子们 是 到 表现 到 他们的 丈夫们 .

妻子应该如何对待丈夫。

[wɒt] ['ɔ:rnəmənts] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][tu;; tə] [si:k] .  
**What ornaments they are to seek** .  
什么 装饰品 他们 是 到 寻找 .

他们将要寻找什么样的装饰品？

[ ,egzɔ:'teɪʃən ] [tu;; tə]['daɪvəz] ['vɜ:tju:z] . [θri:] : [wʌn] .  
**Exhortations to divers Virtues . 3 : 1 .**  
劝勉 到 潜水员 美德 . 3 : 1 .

劝勉各种美德.3:1.

[ɪn][laɪk]['mænə(r)]['ɔ:lsəʊ] , [let] [waɪvz] [bi;; bi]['sʌbdʒɪkt][tu;; tə][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] : [ðæt] ,  
**In like manner also , let wives be subject to their husbands : that ,**  
在 喜欢 方式 还 , 让 妻子们 是 主题 到 他们的 丈夫们 : 那 ,

同样，妻子也当顺服丈夫；这样，

[ɪf] ['eni] [br'li:v] [nɒt][ðə; ði] [wɜ:d] , [ðeɪ] [meɪ] [bi;; bi][wʌn] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [wɜ:d] ,  
**if any believe not the word , they may be won without the word ,**  
如果 任何 相信 不是 这 单词 , 他们 可能 是 韩元 没有 这 单词 ,

如果有人不信这道，即使不听道，他们也可以被感化。

[baɪ][ðə; ði] [kɒnvə'seɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪvz] , [θri:] : [tu:'tu:] .  
**by the conversation of the wives , 3 : 2 .**  
经过 这 对话 的 这 妻子们 , 3 : 2 .

妻子们的谈话，3:2。



[kən'sɪdərɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [tʃeɪst] [kɒnvə'seɪ(ə)n] [wɪð] [fɪə(r)] . [θri:] : [θri:] .

**Considering your chaste conversation with fear . 3 : 3 .**  
考虑 你的 贞洁 对话 和 害怕 : 3 : 3 :

考虑到你与恐惧的纯洁对话。3:3。

[hu:z] [ə'dɔ:nɪŋ] , [let][,aɪ 'ti:] [nɒt] [bi:; bi][ðə; ði] [ˈaʊtwəd] [ˈplætɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][heə(r)] , [ɔ:(r)][ðə; ði]  
**Whose adorning , let it not be the outward plaiting of the hair , or the**  
谁 装饰 , 让 它 不是 是 这 向外 编织 的 这 头发 , 或者 这  
[ˈweərɪŋ] [ɒv; əv][gəʊld] ,  
**wearing of gold ,**  
穿着 的 金子 ,

他们的装饰，不要是头发的编发，也不要佩戴金饰。

[ɔ:(r)][ðə; ði] [ˈpʊtɪŋ] [ɒn][ɒv; əv] [ə'pærəl] : [θri:] : [fɔ:(r)] .  
**or the putting on of apparel : 3 : 4 .**  
或者 这 推杆 在 的 服饰 : 3 : 4 :

或穿戴衣物：3：4。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈhɪd(ə)n][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:t] ,  
**But the hidden man of the heart ,**  
但 这 隐 男人 的 这 心 ,

但内心深处隐藏着的人，

[ɪn][ðə; ði] [ˌɪnkəˌrʌptə'bɪləti] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈkwaɪət][ænd; ənd][ə; eɪ] [mi:k] [ˈspɪrɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [saɪt]  
**in the incorruptibility of a quiet and a meek spirit which is rich in the sight**  
在 这 廉洁奉公 的 一个 安静的 和 一个 温顺 精神 哪个 是 富有的 在 这 视线  
[ɒv; əv][gɒd] . [θri:] : [faɪv] .  
**of God . 3 : 5 .**  
的 上帝 : 3 : 5 :

在安静、温柔的心灵中，有坚固的品格，这品格在神眼中是丰富的。3:5

[fɔ:(r); fə(r)][ˈɑ:ftə(r)] [ðɪs] [ˈmænə(r)] [ˌhɪətu'fɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈwɪmɪn] [ˈɔ:lsəʊ] [hu:] [ˈtrʌstɪd] [ɪn][gɒd]  
**For after this manner heretofore , the holy women also who trusted in God**  
为了 后 这 方式 此前 , 这 圣 女性 还 WHO 可信 在 上帝  
[əd'ɔ:nd] [ðəm'selvz] ,  
**adorned themselves ,**  
装饰 他们自己 ,

因为从前那些信靠上帝的圣洁妇女也是这样装扮自己的。

[ˈbi:ɪŋ] [ɪn] [səb'dʒekʃn] [tu:; tə][ðəə(r)] [əʊn] [ˈhʌzbəndz] : [θri:] : [sɪks] .  
**being in subjection to their own husbands : 3 : 6 .**  
存在 在 隶属 到 他们的 自己的 丈夫们 : 3 : 6 :

顺服自己的丈夫：3: 6.

[æz; əz][ˈsærə] [ əu'bei ] [ˈeɪbrəhæm] , [ˈkɔ:lɪŋ] [hɪm] [lɔ:d] : [hu:z] [d'ɔ:təz] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ,  
**As Sara obeyed Abraham , calling him lord : whose daughters you are ,**  
作为 萨拉 服从 亚伯拉罕 , 呼叫 他 主 : 谁 女儿们 你 是 ,

撒拉顺服亚伯拉罕，称他为主：你们是谁的女儿？

[ˈdu:ɪŋ] [wel] [ænd; ənd][nɒt] [ˈfɪrɪŋ] [ˈeni] [dɪ'stɜ:bəns] . [θri:] : [ˈsevən] .  
**doing well and not fearing any disturbance . 3 : 7 .**  
正在做 出色地 和 不是 害怕 任何 干扰 : 3 : 7 :

一切顺利，不怕任何干扰。3:7。

[ji:; ji] [ˈhʌzbəndz] , [ˈlaɪkwaɪz] [ˈdwelɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ˈnɒlɪdʒ] ,  
**Ye husbands , likewise dwelling with them according to knowledge ,**  
叶 丈夫们 , 同样地 住宅 和 他们 根据 到 知识 ,

你们作丈夫的，也要照着知识与她们同住。

[ˈɡɪvɪŋ] [ˈɒnə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [wiːkə] [ˈves(ə)] [ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]  
**giving honour to the female as to the weaker vessel and as to the**  
给予 荣誉 到 这 女性 作为 到 这 较弱 血管 和 作为 到 这  
[ˌsiːˈəʊ] - [ˈeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪs] [ɒv; əv][laɪf] :  
**co - heirs of the grace of life :**  
合作 - 继承人 的 这 优雅 的 生活 :

尊重女性，视她们为较弱的器皿，视她们为生命恩典的共同继承人：

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [preə(r)z] [biː; bi][nɒt] [ˈhɪndəd] . [θriː] : [eit] .  
**that your prayers be not hindered . 3 : 8 .**  
那 你的 祈祷 是 不是 受阻 . 3 : 8 .

愿你们的祷告不致受阻。3:8

[ænd; ənd][ɪn] [faɪn] , [biː; bi][jiː; ji][ɔːl][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] , [ˈhævɪŋ] [kəmˈpæ(ə)n] [wʌn][ɒv; əv][əˈnʌðə(r)] ,  
**And in fine , be ye all of one mind , having compassion one of another ,**  
和 在 美好的 , 是 是的 全部 的 一 头脑 , 拥有 同情 一 的 其他 ,  
最后，你们都要同心合意，彼此怜悯。

[ˈbiːɪŋ] [ˈlʌvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðəhʊd] , [ˈmɜːsɪf(ə)l] , [ˈmɒdɪst] , [ˈhʌmb(ə)l] : [θriː] : [naɪn] .  
**being lovers of the brotherhood , merciful , modest , humble : 3 : 9 .**  
存在 恋人 的 这 兄弟情 , 仁慈 , 谦虚的 , 谦逊的 : 3 : 9 .

喜爱弟兄情谊，仁慈，谦逊，温和。3:9.

[nɒt] [ˈrendəɪŋ] [ˈiːv(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)l] , [nɔː(r)] [ˈreɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈreɪlɪŋ] , [bʌt; bət][kənˈtreəriwaɪz] ,  
**Not rendering evil for evil , nor railing for railing , but contrariwise ,**  
不是 渲染 邪恶的 为了 邪恶的 , 也不 栏杆 为了 栏杆 , 但 相反地 ,  
[ˈblesɪŋ] :  
**blessing :**  
祝福 :

不要以恶报恶，不要以辱骂还辱骂，反之，要祝福。

[fɔː(r); fə(r)][ˈʌntə; ˈʌntu] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [kɔːld] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ɪnˈherɪt][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] . [θriː] : - .  
**for unto this are you called , that you may inherit a blessing . 3 : 10 .**  
为了 到 这 是 你 称为 , 那 你 可能 继承 一个 祝福 . 3 : - .

你们蒙召原是为 此，好叫你们承受福分。3:10

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [lʌv] [laɪf][ænd; ənd] [siː] [ɡʊd] [deɪz] , [let] [hɪm] [rɪˈfreɪn] [hɪz; ɪz] [tʌŋ]  
**For he that will love life and see good days , let him refrain his tongue**  
为了 他 那 将要 爱 生活 和 看 好的 天 , 让 他 避免 他的 舌头  
[frɒm; frəm][ˈiːv(ə)l] ,  
**from evil ,**  
从 邪恶的 ,

凡爱惜生命、渴望享受美好时光的人，都当谨言慎行，远离恶言。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɪps] [ðæt] [ðeɪ] [spiːk] [nəʊ] [ɡaɪl] . [θriː] : - .  
**and his lips that they speak no guile . 3 : 11 .**  
和 他的 嘴唇 那 他们 说话 不 诡计 . 3 : - .

并且他的嘴唇不会说出诡诈的话。3:11

[let] [hɪm] [diˈklaɪn] [frɒm; frəm][ˈiːv(ə)l][ænd; ənd][duː; də] [ɡʊd] : [let] [hɪm] [siːk] [ˈɑːftə(r)] [piːs] [ænd; ənd]  
**Let him decline from evil and do good : Let him seek after peace and**  
让 他 衰退 从 邪恶的 和 做 好的 : 让 他 寻找 后 和平 和  
[pəˈsjuː] [ˌaɪˈtiː] : [θriː] : - .  
**pursue it : 3 : 12 .**  
追求 它 : 3 : - .

让他远离恶行，追求和睦，一心追求和睦。3:12

[bɪˈkeɪz; bɪˈkəz][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɑː(r); ə(r)][əˈpɒn][ðə; ði][dʒʌst] ,  
**Because the eyes of the Lord are upon the just ,**  
因为 这 眼睛 的 这 主 是 之上 这 只是 ,

因为耶和华的眼目眷顾义人，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪəz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðəə(r)][preə(r)z] [bʌt; bət][ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːd] [ə'pɒn]  
and his ears unto their prayers but the countenance of the Lord upon  
和 他的 耳朵 到 他们的 祈祷 但 这 面容 的 这 主 之上  
[ðem; ðəm][ðæt][duː; də][iːv(ə)l] [θɪŋz] . [θriː] : - .  
them that do evil things . 3 : 13 .  
他们 那 做 邪恶的 事物 . 3 : - .

他侧耳倾听他们的祷告，却向作恶的人显出耶和華的面。3:13

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][hiː; hi] [ðæt][kæn; kən] [hɜːt] [juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][biː; bi] ['zeləs] [ɒv; əv] [gʊd] ? [θriː] : - .  
And who is he that can hurt you , if you be zealous of good ? 3 : 14 .  
和 WHO 是 他 那 能 伤害 你 , 如果 你 是 热心 的 好的 ? 3 : - .  
如果你们热心行善，谁能伤害你们呢？3:14

[bʌt; bət] [ɪf] ['ɔːlsəʊ][juː; jʊ][ˈsʌfə(r)] ['eni] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒʌstɪs] - [seɪk] , ['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)][jiː; ji] .  
But if also you suffer any thing for justice ' sake , blessed are ye .  
但 如果 还 你 遭受 任何 事物 为了 正义 - 清酒 , 蒙福 是 是的 .  
但如果你为了正义而受苦，你是有福的。

[ænd; ənd][biː; bi][nɒt][əˈfreɪd][ɒv; əv][ðəə(r)][fɪə(r)] : [ænd; ənd][biː; bi][nɒt] ['trʌblɪd] . [θriː] : - .  
And be not afraid of their fear : and be not troubled . 3 : 15 .  
和 是 不是 害怕的 的 他们的 害怕 : 和 是 不是 麻烦 . 3 : - .  
不要害怕他们的恐惧，也不要惊慌。3:15

[bʌt; bət][ˈsæŋktɪfaɪ][ðə; ði] [ɔːd] [kraɪst] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] ,  
But sanctify the Lord Christ in your hearts ,  
但 圣化 这 主 基督 在 你的 心 ,  
但你们心里要尊基督为圣，

['biːɪŋ] ['redi] ['ɔːlweɪz][tuː; tə][ˈsætɪsfai] ['evri] [wʌn][ðæt] ['æskɪθ] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈriːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [həʊp]  
being ready always to satisfy every one that asketh you a reason of that hope  
存在 准备好 总是 到 满足 每一个 一 那 阿斯克斯 你 一个 原因 的 那 希望  
[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][juː; jʊ] . [θriː] : - .  
which is in you . 3 : 16 .  
哪个 是 在 你 . 3 : - .

要随时准备好，向每一个询问你们心中盼望缘由的人作出解释。3:16

[bʌt; bət] [wɪð] ['mɒdəsti] [ænd; ənd][fɪə(r)] , [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['kɒŋjəns] : [ðæt] [ˌweər'æz] [ðeɪ] [spiːk]  
But with modesty and fear , having a good conscience : that whereas they speak  
但 和 谦逊 和 害怕 , 拥有 一个 好的 良心 : 那 然而 他们 说话  
[iːv(ə)l][ɒv; əv][juː; jʊ] ,  
evil of you ,  
邪恶的 的 你 ,

但要存谦卑敬畏的心，凭着无亏的良心，因为即使有人毁谤你们，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [əˈfeɪmd] [huː] ['fɔːlsli] [əˈkjuːz] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [ˌkɒnvə'seɪf(ə)n] [ɪn] [kraɪst] . [θriː] : - .  
they may be ashamed who falsely accuse your good conversation in Christ . 3 : 17 .  
他们 可能 是 羞愧 WHO 错误地 控 你的 好的 对话 在 基督 . 3 : - .  
那些诬蔑你们在基督里品行端正的人，或许会感到羞愧。3:17

[fɔː(r); fə(r)][aɪ 'tiː][ɪz][ˈbetə(r)] ['duːɪŋ] [wel] ( [ɪf] [sʌtʃ] [biː; bi][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] ) [tuː; tə][ˈsʌfə(r)][ðæn; ðən]  
For it is better doing well ( if such be the will of God ) to suffer than  
为了 它 是 更好的 正在做 出色地 ( 如果 这样的 是 这 将要 的 上帝 ) 到 遭受 比  
['duːɪŋ] [ɪl] . [θriː] : - .  
doing ill . 3 : 18 .  
正在做 患病的 . 3 : - .

因为行善（如果这是神的旨意）比作恶好。3:18

[brɪ'keɪz; brɪ'kɒz] [kraɪst] ['ɔːlsəʊ][daɪd][wʌns][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)][sɪnz] , [ðə; ði][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ʌn'dʒʌst] :  
Because Christ also died once for our sins , the just for the unjust :  
因为 基督 还 死亡 一次 为了 我们的 罪孽 , 这 只是 为了 这 不公正 :  
因为基督也曾一次为我们的罪而死，就是义的代替不义的：

[ðæt][hiː; hi] [maɪt] [ˈɒfə(r)][juː ˈes][tuː; tə][gɒd] , [ˈbiːɪŋ] [pʊt][tuː; tə] [deθ] [ɪnˈdiːd] [ɪn][ðə; ði] [fleɪ] ,  
**that he might offer us to God , being put to death indeed in the flesh ,**  
那 他 可能 提供 我们 到 上帝 , 存在 放 到 死亡 的确 在 这 肉 ,  
好让他把我们献给神, 在肉体上确实被处死。

[bʌt; bət] [ɪnˈlaɪvən] [ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt] , [θriː] : - .  
**but enlivened in the spirit , 3 : 19 .**  
但 活跃 在 这 精神 , 3 : - .  
但在圣灵里却有活力, 3:19。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈkʌmɪŋ] [hiː; hi] [priːtʃ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˈspɪrɪt] [ðæt][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˈprɪz(ə)n] :  
**In which also coming he preached to those spirits that were in prison :**  
在 哪个 还 未来 他 布道 到 那些 烈酒 那 是 在 监狱 :  
耶稣也曾到监狱里向那些被囚禁的灵传道:

[ˈspɪrɪt] [ðæt][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˈprɪz(ə)n] ... [siː] [hɪə(r)][ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɜːd] [pleɪs] ,  
**Spirits that were in prison ... See here a proof of a third place ,**  
烈酒 那 是 在 监狱 ... 看 这里 一个 证明 的 一个 第三 地方 ,  
那些被囚禁的灵魂.....这里就是第三空间存在的证据。

[ɔː(r)][ˈmɪd(ə)l] [stert] [ɒv; əv] [səʊlz] : [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ˈspɪrɪt] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] , [tuː; tə] [huːm] [kraɪst] [went]  
**or middle state of souls : for these spirits in prison , to whom Christ went**  
或者 中间 状态 的 灵魂 : 为了 这些 烈酒 在 监狱 , 到 谁 基督 去  
[tuː; tə] [priːtʃ] ,  
**to preach ,**  
到 布道 ,  
或者说是灵魂的中间状态: 对于这些被囚禁的灵魂, 基督曾去向他们传道,

[ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] , [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɪn][ˈhev(ə)n] ; [nɔː(r)] [jet] [ɪn][ðə; ði] [hel] [ɒv; əv][ðə; ði] [dæmd] :  
**after his death , were not in heaven ; nor yet in the hell of the damned :**  
后 他的 死亡 , 是 不是 在 天堂 ; 也不 然而 在 这 地狱 的 这 该死的 :  
他死后, 既没有升入天堂, 也没有下入地狱。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ˈhev(ə)n] [ɪz][nəʊ][ˈprɪz(ə)n] : [ænd; ənd] [kraɪst] [dɪd][nɒt][gəʊ][tuː; tə] [priːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]  
**because heaven is no prison : and Christ did not go to preach to the**  
因为 天堂 是 不 监狱 : 和 基督 做过 不是 去 到 布道 到 这  
[dæmd] . [θriː] : - .  
**damned . 3 : 20 .**  
该死的 : 3 : - .  
因为天堂不是监狱: 基督并没有去向被诅咒的人传道。 3:20

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [sʌm; səm][taɪm] [ɪnˈkredjələs] ,  
**Which had been some time incredulous ,**  
哪个 有 到过 一些 时间 难以置信 ,  
这曾一度令人难以置信。

[wen] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)ns] [ɒv; əv][gɒd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][nəʊə] ,  
**when they waited for the patience of God in the days of Noe ,**  
什么时候 他们 等待 为了 这 耐心 的 上帝 在 这 天 的 诺埃 ,  
在诺亚的日子里, 他们等候神的耐心。

[wen] [ðə; ði] [ɑːk][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] : [weəˈɪn] [ə; eɪ] [fjuː] , [ðæt] [ɪz] , [eɪt] [səʊlz] , [wɜː(r); wə(r)]  
**when the ark was a building : wherein a few , that is , eight souls , were**  
什么时候 这 方舟 曾是 一个 建筑 : 其中 一个 很少 , 那 是 , 八 灵魂 , 是  
[seɪvd] [baɪ][ˈwɔːtə(r)] . [θriː] : - .  
**saved by water . 3 : 21 .**  
已保存 经过 水 : 3 : - .  
当方舟还是一座建筑物的时候: 里面只有少数人, 也就是八个灵魂, 被水拯救了。 3:21。

[ˌhweəɾʌnˈtuː][ˈbæptɪzəm] , [ˈbiːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪk] [fɔːm] , [naʊ] [ˈseɪvəθ] [juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ] :  
**Whereunto baptism , being of the like form , now saveth you also :**  
其中 洗礼 , 存在 的 这 喜欢 形式 , 现在 萨维斯 你 还 :  
这洗礼与你们所领受的洗礼形式相同, 如今也拯救你们:

[nɒt][ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ə'weɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪlθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] , [bʌt; bət] ,  
not the putting away of the filth of the flesh , but ,  
不是 这 推杆 离开 的 这 污秽 的 这 肉 , 但 ,  
不是除去肉体的污秽，而是，

[ðə; ði][ɪɡ,zæmɪ'nei](ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡʊd] ['kɒŋjəns] [tə'wɔ:dz] [ɡɒd][baɪ][ðə; ði] [ˌrezə'rek](ə)n] [ɒv; əv]  
the examination of a good conscience towards God by the resurrection of  
这 考试 的 一个 好的 良心 向 上帝 经过 这 复活 的  
[ˈdʒiːzəs] [kraɪst] .  
Jesus Christ .  
耶稣 基督 .

藉着耶稣基督的复活，省察人对上帝的良心，使人无愧于心。

[ˌhweəɹʌn'tuː][ˈbæptɪzəm] ,  
Whereunto baptism ,  
其中 洗礼 ,

至于洗礼，

[et 'setərə; ɪt 'setərə] ... ['bæptɪzəm][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði][laɪk] [fɔ:m] [wɪð] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][baɪ]  
etc ... Baptism is said to be of the like form with the water by  
ETC ... 洗礼 是 说 到 是 的 这 喜欢 形式 和 这 水 经过  
[wɪtʃ] [nəʊə][wɒz; wəz] [seɪvd] ,  
which Noe was saved ,  
哪个 诺埃 曾是 已保存 ,  
等等.....据说洗礼的形式与诺亚得救时所用的洗礼水相同。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ðə; ði][wʌn][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈfɪɡə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)] .  
because the one was a figure of the other .  
因为 这 一 曾是 一个 数字 的 这 其他 .  
因为其中一个是另一个的化身。

[nɒt][ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ə'weɪ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə][seɪ] , [ðæt] ['bæptɪzəm]  
Not the putting away , etc ... As much as to say , that baptism  
不是 这 推杆 离开 , ETC ... 作为 很多 作为 到 说 , 那 洗礼  
[hæz; həz][nɒt][ɪts] [ˈefɪkəsi] ,  
has not its efficacy ,  
有 不是 它是 功效 ,  
不是指弃绝等等.....而是说，洗礼没有效力。

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tuː; tə][sæl'veɪ](ə)n] , [frɒm; frəm][ɪts] ['wɒʃɪŋ] [ə'weɪ] ['eni] ['bɒdɪli] [fɪlθ] [ɔ:(r)][dɜ:t] ;  
in order to salvation , from its washing away any bodily filth or dirt ;  
在 命令 到 救恩 , 从 它是 洗涤 离开 任何 身体上的 污秽 或者 污垢 ;  
为了获得救赎，洗净身体的一切污秽和污垢；

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ɪts][ˈpɜ:rdʒɪŋ][ðə; ði] ['kɒŋjəns] [frɒm; frəm][sɪn] , [wen] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [wɪð]  
but from its purging the conscience from sin , when accompanied with  
但 从 它是 清除 这 良心 从 罪 , 什么时候 伴随 和  
[ˈsu:təb(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɑ:ti] ,  
suitable dispositions in the party ,  
合适的 性情 在 这 派对 ,  
但它能涤荡良心，使人远离罪恶，前提是党内成员具备合适的性情。

[tuː; tə][ˈɑ:nsə(r)][ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃənz] [meɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wɪð] [rɪ'leɪ](ə)n][tuː; tə] [feɪθ] ,  
to answer the interrogations made at that time , with relation to faith ,  
到 回答 这 审讯 制成 在 那 时间 , 和 关系 到 信仰 ,  
为了回答当时就信仰问题提出的质询，

[ðə; ði] [ri'naʊns] [ɒv; əv] [ˈseɪtn] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [wɜ:ks] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][gɑ:dz]  
**the renouncing of Satan with all his works ; and the obedience to God's**  
这 放弃 的 撒但 和 全部 他的 作品 ; 和 这 服从 到 神的  
[kə'mændmənts] . [θri:] : - .  
**commandments . 3 : 22 .**  
诫命 : 3 : - .

弃绝撒旦及其一切作为；并遵守上帝的诫命。3:22

[hu:] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][gɒd] ,  
**Who is on the right hand of God ,**  
WHO 是 在 这 正确的 手 的 上帝 ,  
谁在上帝的右边？

[ˈswɒləʊɪŋ] [daʊn] [deθ] [ðæt][wi:; wi] [maɪt] [bi:; bi] [meɪd] [ˈeəz] [ɒv; əv][laɪf] [ˌevə'la:stɪŋ] : [ˈbi:ɪŋ] [gɒn]  
**swallowing down death that we might be made heirs of life everlasting : being gone**  
吞咽 向下 死亡 那 我们 可能 是 制成 继承人 的 生活 永恒 : 存在 已消失  
[ˈɪntu:] [ˈhev(ə)n] ,  
**into heaven ,**  
进入 天堂 ,

吞灭死亡，使我们得以承受永生：升入天堂，

[ðə; ði][ˈeɪndʒəls][ænd; ənd] [pˈaʊəz] [ænd; ənd][ˈvɜ:tju:z] [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] [ˈsʌbdʒɪkt][tu:; tə][hɪm] .  
**the angels and powers and virtues being made subject to him .**  
这 天使 和 权力 和 美德 存在 制成 主题 到 他 .  
天使、权能和美德都臣服于他。

[wʌn][ˈpi:tə(r)][ˈtʃæptə(r)][fɔ:r]  
**1 Peter Chapter 4**  
1 彼得 章 4  
彼得前书第四章

[ˌegzɔ:'teɪʃən] [tu:; tə] [si:s] [frɒm; frəm][sɪn] , [tu:; tə][ˈmju:tʃuəl] [tʃæɾəti] , [tu:; tə][du:; də][ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)]  
**Exhortations to cease from sin , to mutual charity , to do all for**  
劝勉 到 停止 从 罪 , 到 相互的 慈善机构 , 到 做 全部 为了  
[ðə; ði][ˈɡlɔ:ri][ɒv; əv][gɒd] ,  
**the glory of God ,**  
这 荣耀 的 上帝 ,

劝勉人们停止犯罪，彼此友爱，凡事都为荣耀上帝而行。

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][ˈsʌfə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [kraɪst] . [fɔ:r] : [wʌn] .  
**to be willing to suffer for Christ . 4 : 1 .**  
到 是 愿意的 到 遭受 为了 基督 : 4 : 1 .  
甘愿为基督受苦。4:1.

[kraɪst] [ˈðeəfɔ:(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈsʌfəd] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] , [bi:; bi][ju:; jʊ][ˈɔ:lsəʊ] [ɑ:md] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm]  
**Christ therefore having suffered in the flesh , be you also armed with the same**  
基督 所以 拥有 遭受 在 这 肉 , 是 你 还 武装 和 这 相同的  
[θɔ:t] :  
**thought :**  
想法 :

基督既在肉身受苦，你们也当怀着同样的心志：

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [ðæt] [hæθ] [ˈsʌfəd] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [hæθ] [si:st] [frɒm; frəm][sɪnz] : [fɔ:r] : [tu:'tu:] .  
**for he that hath suffered in the flesh hath ceased from sins : 4 : 2 .**  
为了 他 那 有 遭受 在 这 肉 有 停止 从 罪孽 : 4 : 2 .

因为在肉体上受过苦的人，就与罪恶断绝了。4:2.

[ðæt] [naʊ] [hi:; hi] [meɪ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][rest][ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ,  
**That now he may live the rest of his time in the flesh ,**  
那 现在 他 可能 居住 这 休息 的 他的 时间 在 这 肉 ,  
愿他能以肉身之躯度过余生。

[nɒt][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪˈzaɪə] [ɒv; əv][men][bʌt; bət] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] . [fɔːr] : [θriː] .  
**not after the desires of men but according to the will of God . 4 : 3 .**  
不是 后 这 欲望 的 男人 但 根据 到 这 将要 的 上帝 : 4 : 3 :

不是随从人的意愿，而是遵行神的旨意。4:3

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm][pɑːst][ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə][hæv; həv] [fʊlˈfɪld] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒɛntaɪlz] ,  
**For the time past is sufficient to have fulfilled the will of the Gentiles ,**  
为了 这 时间 过去的 是 充足的 到 有 已完成 这 将要 的 这 外邦人 ,  
因为过去的时间已经足够满足外邦人的意愿了。

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [huː] [hæv; həv] [wɔːkt] [ɪn] [ˈraɪətəsənəs] , [lʌst] , [ɪkˈses] [ɒv; əv][waɪn] , [ˈrevlɪŋ] ,  
**for them who have walked in riotousness , lusts , excess of wine , revellings ,**  
为了 他们 WHO 有 步行 在 骚乱 ; 欲望 ; 过量的 的 葡萄酒 ; 狂欢 ;  
对于那些沉溺于放荡、情欲、酗酒、狂欢作乐的人来说，

[ˈbæŋkwɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ʌnˈlɔːfl] [wɜːʃɪpɪŋ] [ɒv; əv][ˈaɪdəlz] . [fɔːr] : [fɔːr] .  
**banquetings and unlawful worshipping of idols . 4 : 4 .**  
宴会 和 非法的 崇拜 的 偶像 : 4 : 4 :  
宴饮和非法崇拜偶像。4:4.

[weərˈɪn] [ðeɪ] [θɪŋk] [aɪˈtiː][streɪndʒ] [ðæt] [juː; jʊ] [rʌŋ] [nɒt] [wɪð] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [kənˈfjuːʒn]  
**Wherein they think it strange that you run not with them into the same confusion**  
其中 他们 思考 它 奇怪的 那 你 跑步 不是 和 他们 进入 这 相同的 困惑  
[ɒv; əv] [ˈraɪətəsənəs] :  
**of riotousness :**  
的 骚乱 :  
他们觉得奇怪的是，你没有和他们一起陷入同样的混乱和骚乱之中：

[ˈspiːkɪŋ] [ˈiːv(ə)][ɒv; əv][juː; jʊ] . [fɔːr] : [faɪv] .  
**speaking evil of you . 4 : 5 .**  
请讲 邪恶的 的 你 : 4 : 5 :  
说你的坏话。4:5。

[huː] [ʃæl; ʃəl][ˈrendə(r)] [əˈkaʊnt] [tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]  
**Who shall render account to him who is ready to judge the living and the**  
WHO 将 使成为 帐户 到 他 WHO 是 准备好 到 法官 这 活的 和 这  
[ded] . [fɔːr] : [saɪks] .  
**dead . 4 : 6 .**  
死的 : 4 : 6 :  
谁要向那预备审判活人死人的主交账呢？ 4:6

[fɔː(r); fə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈgɒsp(ə)] [priːtʃ] [ˈɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ded] :  
**For , for this cause was the gospel preached also to the dead :**  
为了 ; 为了 这 原因 曾是 这 福音 布道 还 到 这 死的 :  
因为福音也传给了死人：

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi][dʒʌdʒd] [ɪnˈdiːd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][men] , [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] :  
**That they might be judged indeed according to men , in the flesh :**  
那 他们 可能 是 评判 的确 根据 到 男人 ; 在 这 肉 :  
好让他们按着人的样式，按着血肉之躯受审判：

[bʌt; bət] [meɪ] [lɪv; laɪv] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][gɒd] , [ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt] . [fɔːr] : [ˈseɪvən] .  
**but may live according to God , in the Spirit . 4 : 7 .**  
但 可能 居住 根据 到 上帝 ; 在 这 精神 : 4 : 7 :  
但可以按照神的旨意，在圣灵里生活。4:7

[bʌt; bət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ɔːl][ɪz][æt; ət][hænd] .  
**But the end of all is at hand .**  
但 这 结尾 的 全部 是 在 手 :  
但一切的终结即将到来。

[biː; bi][ˈpruːd(ə)nt] [ˈðeəfɔː(r)] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ɪn] [preə(r)z] . [fɔːr] : [eit] .

**Be prudent therefore and watch in prayers . 4 : 8 .**  
是 谨慎 所以 和 手表 在 祈祷 : 4 : 8 :

所以你们要谨慎，要警醒祷告。4:8

[bʌt; bət][bɪˈfɔː(r)] [ɔːl] [θɪŋz] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [ˈmjuːtʃuəl] [ˈtʃærəti] [əˈmʌŋ] [jɔːˈselvz] :

**But before all things have a constant mutual charity among yourselves :**  
但 前 全部 事物 有 一个 持续的 相互的 慈善机构 之中 你们自己 :

但首先，你们要彼此相爱：

[fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃærəti] [ˈkʌvəriθ] [ə; eɪ] [ˈmʌltɪtjuːd] [ʌv; əv][sɪnz] . [fɔːr] : [naɪn] .

**for charity covereth a multitude of sins . 4 : 9 .**  
为了 慈善机构 覆盖 一个 民众 的 罪孽 : 4 : 9 :

因为慈善可以遮盖许多罪过。4:9

[ˈjuːzɪŋ][ˌhɒsprɪˈtæləti][wʌŋ] [təˈwɔːdz] [əˈnʌðə(r)] , [wɪˈðəʊt] [ˈmɜːməɪɪŋ] , [fɔːr] : - .

**Using hospitality one towards another , without murmuring , 4 : 10 .**  
使用 热情好客 一 向 其他 , 没有 淙淙 , 4 : - :

要彼此款待，不发怨言，4:10。

[æz; əz] [ˈevri] [mæn] [hæθ] [rɪˈsiːvd] [greɪs] , [ˈmɪnɪstə] [ðə; ði] [seɪm] [wʌŋ][tuː; tə][əˈnʌðə(r)] :

**As every man hath received grace , ministering the same one to another :**  
作为 每一个 男人 有 已收到 优雅 , 服侍 这 相同的 一 到 其他 :

每个人都领受了恩典，彼此服侍，彼此给予同样的帮助：

[æz; əz] [gʊd] [stjuədz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmæniʃəʊld] [greɪs] [ʌv; əv][gʊd] . [fɔːr] : - .

**as good stewards of the manifold grace of God . 4 : 11 .**  
作为 好的 管家 的 这 歧管 优雅 的 上帝 : 4 : - :

作上帝百般恩典的好管家。4:11

[ɪf] [ˈeni] [mæn] [spiːk] , [let] [hɪm] [spiːk] , [æz; əz][ðə; ði] [wɜːdz] [ʌv; əv][gʊd] .

**If any man speak , let him speak , as the words of God .**  
如果 任何 男人 说话 , 让 他 说话 , 作为 这 字 的 上帝 :

若有人发言，就当按着神的话语说。

[ɪf] [ˈeni] [ˈmɪnɪstə(r)] , [let] [hɪm] [duː; də][aɪˈtiː] , [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [wɪtʃ] [gʊd] :

**If any minister , let him do it , as of the power which God administereth :**  
如果 任何 部长 , 让 他 做 它 , 作为 的 这 力量 哪个 上帝 管理 :

若有牧师，就当按着神所赐的权柄去做。

[ðæt] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [gʊd] [meɪ] [biː; bi] [ˈbʌəd] [θruː] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] :

**that in all things God may be honoured through Jesus Christ :**  
那 在 全部 事物 上帝 可能 是 荣幸 通过 耶稣 基督 :

愿神藉着耶稣基督在凡事上得荣耀：

[tuː; tə] [huːm] [ɪz] [ˈɡlɔːri][ænd; ənd] [ˈempaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)][ænd; ənd] [ˈevə(r)] .

**to whom is glory and empire for ever and ever .**  
到 谁 是 荣耀 和 帝国 为了 曾经 和 曾经 :

荣耀和帝国必归于他，直到永远。

[ɑːˈmen; eɪˈmen] . [fɔːr] : - .

**Amen . 4 : 12 .**  
阿门 : 4 : - :

阿门。4:12。

[ˈdiəli] [bɪˈlʌvɪd] , [θɪŋk] [nɒt] [streɪndʒ] [ðə; ði] [ˈbɜːnɪŋ] [hiːt] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][traɪ][juː; jʊ] :

**Dearly beloved , think not strange the burning heat which is to try you :**  
亲爱的 心爱 , 思考 不是 奇怪的 这 燃烧 热 哪个 是 到 尝试 你 :

亲爱的，不要觉得即将到来的酷热难耐很奇怪：

[æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm] [njuː] [θɪŋ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] . [fɔːr] : - .

**as if some new thing happened to you . 4 : 13 .**  
作为 如果 一些 新的 事物 发生 到 你 : 4 : - :

仿佛你身上发生了什么新的事情。4:13。



[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [pɑːˈteɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋz] [ɒv; əv] [kraɪst] , [rɪˈdʒʊɪs] [ðæt] , [wen] [hɪz; ɪz][ˈɡlɔːrɪ]   
**But if you partake of the sufferings of Christ , rejoice that , when his glory**  
但 如果 你 参加 的 这 苦难 的 基督 , 麾 那 , 什么时候 他的 荣耀  
[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪˈviːld] ,   
**shall be revealed ,**  
将 是 揭晓 ,

但你们若与基督一同受苦，就当欢喜，因为当他的荣耀显现的时候，

[juː; jʊ] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi][ɡlæd] [wɪð] [ɪkˈsiːdɪŋ] [dʒɔɪ] . [fɔːr] : - .   
**you may also be glad with exceeding joy . 4 : 14 .**  
你 可能 还 是 高兴的 和 超过 喜悦 . 4 : - .

你们也可以欢喜快乐。4:14

[ɪf] [juː; jʊ][biː; bi] [ riˈprəʊtʃ ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kraɪst] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈblesɪd; blest] :   
**If you be reproached for the name of Christ , you shall be blessed :**  
如果 你 是 受责备 为了 这 姓名 的 基督 , 你 将 是 蒙福 :

你们若为基督的名受辱骂，就必蒙福。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒnə(r)] , [ˈɡlɔːrɪ][ænd; ənd][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ɡɒd] ,   
**for that which is of the honour , glory and power of God ,**  
为了 那 哪个 是 的 这 荣誉 , 荣耀 和 力量 的 上帝 ,

为了那属于上帝的荣耀、尊崇和权能的事物，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] [riːsteɪθ] [əˈpɒn][juː; jʊ] . [fɔːr] : - .   
**and that which is his Spirit resteth upon you . 4 : 15 .**  
和 那 哪个 是 他的 精神 其余 之上 你 . 4 : - .

他的灵就住在你们身上。4:15

[bʌt; bət][let] [nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ][ˈsʌfə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈmɜːdəɪə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] [θɪːf] [ɔː(r)][ə; eɪ][ˈreɪlə(r)][ɔː(r)]   
**But let none of you suffer as a murderer or a thief or a railer or**  
但 让 没有任何 的 你 遭受 作为 一个 凶手 或者 一个 贼 或者 一个 铁路 或者  
[ˈkʌvɪtə] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [menz] [θɪŋz] . [fɔːr] : - .   
**coveter of other men's things . 4 : 16 .**  
觊觎者 的 其他 男士 事物 . 4 : - .

但你们当中不要有人因杀人、偷窃、辱骂或贪恋他人财物而受苦。4:16

[bʌt; bət] , [ɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkrɪstjən] , [let] [hɪm] [nɒt] [biː; bi] [əˈʃeɪmd] :   
**But , if as a Christian , let him not be ashamed :**  
但 , 如果 作为 一个 基督教 , 让 他 不是 是 羞愧 :

但是，如果他是基督徒，就不要感到羞耻：

[bʌt; bət][let] [hɪm][ˈɡlɔːrɪfaɪ][ɡɒd] [ɪn] [ðæt] [neɪm] . [fɔːr] : - .   
**but let him glorify God in that name . 4 : 17 .**  
但 让 他 荣耀 上帝 在 那 姓名 . 4 : - .

但愿他奉那名荣耀神。4:17

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm][ɪz] , [ðæt] [ˈdʒʌdʒmənt][ʃʊd; ʃəd] [brɪˈɡɪn][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ɡɒd] .   
**For the time is , that judgment should begin at the house of God .**  
为了 这 时间 是 , 那 判断 应该 开始 在 这 房子 的 上帝 .

因为现在，审判应当从神的家开始。

[ænd; ənd] [ɪf] [æt; ət][fɜːst][æt; ət][juː ˈes] ,   
**And if at first at us ,**  
和 如果 在 第一的 在 我们 ,

如果一开始我们.....

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [brɪˈliːv] [nɒt][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)][ɒv; əv][ɡɒd] ? [fɔːr] : -   
**what shall be the end of them that believe not the gospel of God ? 4 : 18**  
什么 将 是 这 结尾 的 他们 那 相信 不是 这 福音 的 上帝 ? 4 : -  
.  
:  
.

那些不信上帝福音的人，他们的结局会怎样呢？ 4:18

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][dʒʌst][mæn][[æɪ; ʃəl] ['skeəsli] [bi;; bi] [seɪvd] , [weə(r)] [[æɪ; ʃəl][ðə; ði] [ʌn'ɡɒdli] [ænd; ənd]  
**And if the just man shall scarcely be saved , where shall the ungodly and**  
和 如果 这 只是 男人 将 几乎 是 已保存 , 在哪里 将 这 不敬神的 和  
[ðə; ði]['sɪnə(r)] [ə'piə(r)] ?  
**the sinner appear ?**  
这 罪人 出现 ?

如果义人尚且勉强得救，那么不敬虔的罪人和作恶的人又将何去何从呢？

['skeəsli] ... [ðæt] [ɪz] , [nɒt] [wɪ'daʊt] [mʌt] ['leɪbə(r)][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] ; [ænd; ənd][br'keɪz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]  
**Scarcely ... That is , not without much labour and difficulty ; and because of**  
几乎 ... 那 是 , 不是 没有 很多 劳动 和 困难 ; 和 因为 的  
[ðə; ði][deɪndʒəz] [wɪt] ['kɒnstəntli] [sə'raʊnd] ,  
**the dangers which constantly surround ,**  
这 危险 哪个 不断地 环绕 ,  
几乎不可能.....也就是说，这需要付出巨大的努力和克服诸多困难；而且由于危险无处不在，

[ðə; ði] [temp'teɪənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] , [ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [kə'rʌpt]  
**the temptations of the world , of the devil , and of our own corrupt**  
这 诱惑 的 这 世界 , 的 这 魔鬼 , 和 的 我们的 自己的 腐败  
[neɪtə(r)] . [fɔ:r] : - .  
**nature . 4 : 19 .**  
自然 : 4 : - .

世界的诱惑、魔鬼的诱惑以及我们自身堕落本性的诱惑。4:19。

['weəfɔ:(r)] [let][ðem; ðəm]['ɔ:lsəʊ] [ðæt] ['sʌfə(r)] [ə'kɔ:dn] [tu;; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ɡɒd] [kə'mend] [ðeə(r)]  
**Wherefore let them also that suffer according to the will of God commend their**  
因此 让 他们 还 那 遭受 根据 到 这 将要 的 上帝 表彰 他们的  
[səʊlz] [ɪn] [ɡʊd] [di:dz] [tu;; tə][ðə; ði]['feɪθf(ə)][kri'eɪtə(r)] .  
**souls in good deeds to the faithful Creator .**  
灵魂 在 好的 契约 到 这 忠实 创作者 :  
因此，那些按照上帝的旨意受苦的人，也应当以善行将自己的灵魂托付给信实的造物主。

[wʌn][['pi:tə(r)][t'jæptə(r)][faɪv]  
**1 Peter Chapter 5**  
1 彼得 章 5

彼得前书第五章

[hi;; hi] [ɪɡ'zɔ:t ] [bəʊθ] [pri:sts] [ænd; ənd]['leɪəti][tu;; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['dju:tɪz][ænd; ənd] [ˌrekə'mendz]  
**He exhorts both priests and laity to their respective duties and recommends**  
他 劝勉 两个都 神父 和 俗人 到 他们的 各自 职责 和 建议  
[tu;; tə][ɔ:l][hju:'mɪləti][ænd; ənd] ['wɒtʃfɪnəs] . [faɪv] : [wʌn] .  
**to all humility and watchfulness . 5 : 1 .**  
到 全部 谦逊 和 警惕 : 5 : 1 :  
他劝勉神父和平信徒各尽其责，并建议所有人保持谦卑和警醒。5:1.

[ðə; ði] ['eɪnfənts] ['ðeəfɔ:(r)] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ju;; jʊ] ,  
**The ancients therefore that are among you ,**  
这 古代人 所以 那 是 之中 你 ,  
因此，你们当中的长者们，

[aɪ] [br'si:tʃ] [hu:] [eɪ'em][maɪ'self]['ɔ:lsəʊ][æn; ən] ['eɪnfənt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz]  
**I beseech who am myself also an ancient and a witness of the sufferings**  
我 恳求 WHO 是 我 还 一个 古老的 和 一个 证人 的 这 苦难  
[ɒv; əv] [kraɪst] ,  
**of Christ ,**  
的 基督 ,  
我恳求，我本人也是一位古人，也是基督受难的见证人，

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [paːˈteɪkə] [ɒv; əv][ðæt] [ˈɡlɔːrɪ] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈviːld] [ɪn][taɪm][tuː; tə] [kʌm] :  
**as also a partaker of that glory which is to be revealed in time to come** :  
作为 还 一个 参与者 的 那 荣耀 哪个 是 到 是 揭晓 在 时间 到 来 :  
[faɪv] : [tuːˈtuː] .  
**5 : 2** :  
5 : 2 :

也一同分享将来要显现的荣耀： 5: 2.

[fiːd] [ðə; ðɪ] [flɒk] [ɒv; əv][ɡɒd] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ] , [ˈteɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][aɪˈtiː] ,  
**Feed the flock of God which is among you , taking care of it** ,  
喂养 这 群 的 上帝 哪个 是 之中 你 , 采取 关心 的 它 ,  
牧养你们中间神的群羊，好好照管他们。

[nɒt][baɪ] [kənˈstreɪnt] [bʌt; bət] [ˈwɪlɪŋli] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɡɒd] : [nɒt][fɔː(r); fə(r)] [ˈfɪlθɪ] - [seɪk]  
**not by constraint but willingly , according to God : not for filthy lucre's sake**  
不是 经过 约束 但 心甘情愿 , 根据 到 上帝 : 不是 为了 污秽 - 清酒  
[bʌt; bət] [ˈvɒləntərəli] : [faɪv] : [θriː] .  
**but voluntarily : 5 : 3** .  
但 自愿 : 5 : 3 .

不是出于强迫，而是出于甘心，正如上帝所说：不是为了不义之财，而是出于自愿。 5: 3.

[ˈnaɪðə(r)][æz; əz] [ˈlɔːdɪŋ] [aɪˈtiː][ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ][ˈklɜːdʒɪ][bʌt; bət] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ][ˈpæt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ]  
**Neither as lording it over the clergy but being made a pattern of the**  
两者都不 作为 领主 它 超过 这 牧师 但 存在 制成 一个 图案 的 这  
[flɒk] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [hɑːt] . [faɪv] : [fɔːr] .  
**flock from the heart . 5 : 4** .  
群 从 这 心 : 5 : 4 .

既不凌驾于教士之上，也不从内心深处成为羊群的榜样。 5:4.

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [prɪns] [ɒv; əv][ˈpɑːstə(r)][jæl; jəl] [əˈprɪə(r)] , [juː; jʊ][jæl; jəl] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ][ˈnevə(r)]  
**And when the prince of pastors shall appear , you shall receive a never**  
和 什么时候 这 王子 的 牧师 将 出现 , 你 将 收到 一个 绝不  
[ˈfeɪdɪŋ] [kraʊn] [ɒv; əv][ˈɡlɔːrɪ] . [faɪv] : [faɪv] .  
**fading crown of glory . 5 : 5** .  
褪色 王冠 的 荣耀 : 5 : 5 .

当牧者之君显现时，你们必得着永不衰残的荣耀冠冕。 5:5

[ɪn][laɪk][ˈmænə(r)] , [jiː; jɪ] [jʌŋ] [men] , [biː; bi][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈeɪnʃənts] .  
**In like manner , ye young men , be subject to the ancients** .  
在 喜欢 方式 , 是的 年轻的 男人 , 是 主题 到 这 古代人 .

同样，你们这些年轻人，也要顺服长老。

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [ɪnˈsɪnjuert] [hjuːˈmɪləti][wʌn][tuː; tə][əˈnʌðə(r)] : [fɔː(r); fə(r)][ɡɒd] [rɪzɪstɪθ] [ðə; ðɪ]  
**And do you all insinuate humility one to another : for God resisteth the**  
和 做 你 全部 暗示 谦逊 一 到 其他 : 为了 上帝 抵抗 这  
[praʊd] ,  
**proud** ,  
自豪的 ,

你们都要彼此劝勉谦卑，因为神阻挡骄傲的人。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈhʌmb(ə)l][hiː; hi] [ˈɡɪveθ] [ɡreɪs] . [faɪv] : [sɪks] .  
**but to the humble he giveth grace . 5 : 6** .  
但 到 这 谦逊的 他 给予 优雅 : 5 : 6 .

但他赐恩给谦卑的人。 5:6

[biː; bi][juː; jʊ][ˈhʌmb(ə)ld] [ˈðeəfɔː(r)] [ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [ˈmɑːtɪ] [hænd][ɒv; əv][ɡɒd] ,  
**Be you humbled therefore under the mighty hand of God** ,  
是 你 谦卑 所以 在下面 这 强大的 手 的 上帝 ,

因此，你们当谦卑地臣服于上帝的大能之下。

[ðæt][hi:; hi][meɪ][ɪg'zɔ:lɪt][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][,vɪzɪ'teɪn] : [faɪv] : ['sevən] .  
**that he may exalt you in the time of visitation : 5 : 7 .**  
那 他 可能 崇高 你 在 这 时间 的 探视 : 5 : 7 .

好叫他在眷顾你的时候，使你高升。5:7

['kɑ:stɪŋ][ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)][keə(r)][ə'pɒn][hɪm] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæθ][keə(r)][ɒv; əv][ju:; jʊ] . [faɪv] : [eɪt] .  
**Casting all your care upon him , for he hath care of you . 5 : 8 .**  
铸件 全部 你的 关心 之上 他 , 为了 他 有 关心 的 你 : 5 : 8 .

你们要将一切忧虑卸给神，因为他顾念你们。5:8

[bi:; bi]['səʊbə(r)][ænd; ənd][wɒtʃ] : [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][jɔ:(r); jə(r)][ 'ædvəsəri][ðə; ði]['dev(ə)l] , [æz; əz][ə; eɪ][ 'rɔ:rɪŋ]  
**Be sober and watch : because your adversary the devil , as a roaring**  
是 清醒 和 手表 : 因为 你的 对手 这 魔鬼 , 作为 一个 咆哮  
[ 'laɪən] ,  
**lion** ,  
狮子 ,

务要警醒，因为你们的仇敌魔鬼，如同咆哮的狮子，

['gəʊɪθ][ə'baʊt][si:kɪŋ][hu:m][hi:; hi][meɪ][drɪ'vaʊə(r)] . [faɪv] : [naɪn] .  
**goeth about seeking whom he may devour . 5 : 9 .**  
戈特 关于 寻求 谁 他 可能 吞食 : 5 : 9 .

他四处游荡，寻找可吞吃的人。5:9

[hu:m][rɪ'zɪst][ji:; ji] , [strɒŋ][ɪn][feɪθ] : ['nəʊɪŋ][ðæt][ðə; ði][seɪm][ə'flɪk(ə)n][bi'fɔ:l] ,  
**Whom resist ye , strong in faith : knowing that the same affliction befalls ,**  
谁 抵抗 是的 , 强的 在 信仰 : 会心 那 这 相同的 痛苦 发生 ,

你们要凭信心抵挡他们，因为知道同样的苦难也会临到你们。

[jɔ:(r); jə(r)][ 'breðrən][hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][wɜ:ld] . [faɪv] : - .  
**your brethren who are in the world . 5 : 10 .**  
你的 弟兄们 WHO 是 在 这 世界 : 5 : - .

你们在世上的弟兄们。5:10

[bʌt; bət][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ɔ:l][greɪs] , [hu:] [hæθ][kɔ:ld][ju: 'es]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz][ɪ'tɜ:n(ə)l][ 'glɔ:ri][ɪn]  
**But the God of all grace , who hath called us unto his eternal glory in**  
但 这 上帝 的 全部 优雅 , WHO 有 称为 我们 到 他的 永恒 荣耀 在  
[kraɪst][ 'dʒi:zəs] ,  
**Christ Jesus** ,  
基督 耶稣 ,

但那赐诸般恩典的神，曾在基督耶稣里召我们进入他永远的荣耀，

['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ][hæv; həv][ 'sʌfəd][ə; eɪ]['ɪt(ə)l] , [wɪl][hɪm'self][ 'pɜ:fɪkt][ju:; jʊ][ænd; ənd][kən'fɜ:m][ju:; jʊ]  
**after you have suffered a little , will himself perfect you and confirm you**  
后 你 有 遭受 一个 小的 , 将要 他自己 完美的 你 和 确认 你  
[ænd; ənd][ɪ'stæblɪʃ][ju:; jʊ] . [faɪv] : - .  
**and establish you . 5 : 11 .**  
和 建立 你 : 5 : - .

你们受苦一段时间后，他必亲自成全你们，坚固你们，建立你们。5:11

[tu:; tə][hɪm][bi:; bi]['glɔ:ri][ænd; ənd]['empaɪə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ 'evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .  
**To him be glory and empire , for ever and ever .**  
到 他 是 荣耀 和 帝国 , 为了 曾经 和 曾经 .

愿荣耀和帝国归于他，直到永永远远。

[ɑ:'men; eɪ'men] . [faɪv] : - .  
**Amen** . **5 : 12 .**  
阿门 : 5 : - .

阿门。5:12。

[baɪ] [saɪ'vɛɪnəs] , [ə; eɪ][ˈfeɪθf(ə)l] [ˈbrʌðə(r)] [ˈʌntə; ˈʌntu] [juː; jʊ] , [æz; əz] [aɪ] [θɪŋk] , [aɪ] [hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [ˈbriːfli] **By Sylvanus , a faithful brother unto you , as I think , I have written briefly**  
经过 西尔瓦努斯 , 一个 忠实 兄弟 到 你 , 作为 我 思考 , 我 有 书面 简要地  
:  
:  
:  
:

我以西尔瓦努斯——我认为是你忠实的兄弟——的名义，简要地写信如下：

[brˈsiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtestɪfaɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [truː] [greɪs] [ɒv; əv] [ɡɒd] , [weəɪ'nɪn] [juː; jʊ] [stænd] . **beseeking and testifying that this is the true grace of God , wherein you stand .**  
恳求 和 作证 那 这 是 这 真的 优雅 的 上帝 , 其中 你 站立 .  
[faɪv] : - .  
**5 : 13 .**  
5 : - .

恳求并见证，这就是上帝真正的恩典，你们就站在其中。 5:13

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [ˈbæbɪlən] , [ɪˈlektɪd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] , [sæluːtθ] [juː; jʊ] . **The church that is in Babylon , elected together with you , saluteth you .**  
这 教会 那 是 在 巴比伦 , 当选 一起 和 你 , 敬礼 你 .

在巴比伦的教会，就是与你们一同蒙拣选的教会，问你们安。

[ænd; ənd] [səʊ] [dʌθ] [maɪ] [sʌn] , [mɑːk] . [faɪv] : - . **And so doth my son , Mark . 5 : 14 .**  
和 所以 确实 我的 儿子 , 标记 : 5 : - .

我的儿子也这样说。马可福音 5:14。

[sə'luːt] [wʌn] [ə'hʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhəʊli] [kɪs] . **Salute one another with a holy kiss .**  
礼炮 一 其他 和 一个 圣 吻 .

以神圣的吻互相问候。

[greɪs] [biː; bi] [tuː; tə] [ɔːl] [juː; jʊ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] . **Grace be to all you who are in Christ Jesus .**  
优雅 是 到 全部 你 WHO 是 在 基督 耶稣 .

愿恩惠临到所有在基督耶稣里的人。

[ɑː'men; eɪ'men] . **Amen** :  
阿门 :

阿门。

听书破万卷

开口如有神

